Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 193

Volum 63

Edizzjoni bil-Malti Informazzjoni u Avviżi 9 ta' Ġunju 2020

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 193/01 Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9814 — Firmenich/Les Dérivés Résiniques et Terpéniques) ([1]) 1

2020/C 193/02 Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9413 — Lactalis/Nuova Castelli) ([1]) 2

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

il–Kunsill

2020/C 193/03 Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fil-Kunsill dwar il-ħolqien ta' opportunitajiet għaż-żgħażagħ f'żoni rurali u remoti 3

2020/C 193/04 Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-għalliema u l-ħarrieġa Ewropej għall-futur 11

2020/C 193/05 Konklużjonijiet tal-Kunsill li jemendaw il-Pjan ta' Ħidma għall-Kultura (2019–2022) 20

2020/C 193/06 Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-litteriżmu fil-media f'dinja dejjem tinbidel 23

2020/C 193/07 Avviż għall-attenzjoni ta' ċerti persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna 29

MT

([1]) Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 193/08 Rata tal-kambju tal-euro — It-8 ta’ Ġunju 2020 30

Il-Qorti tal-Awdituri

2020/C 193/09 Rapport Speċjali Nru 13/2020 Bijodiversità agrikola: il-kontribuzzjoni mill-PAK ma waqqfitx it-tnaqqis 31

V *Avviżi*

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 193/10 Notifika minn qabel ta’ konċentrazzjoni (Il-Każ M.9843 — Colony Capital/PSP/NGD) ([1]) 32

ATTI OĦRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 193/11 Pubblikazzjoni ta’ applikazzjoni għall-approvazzjoni ta’ emenda mhux minuri fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott, skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel 34

2020/C 193/12 Avviż dwar talba li tikkonċerna l-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE Estensjoni tal-perjodu għall-adozzjoni ta’ atti ta’ implimentazzjoni 49

([1]) Test b’rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.9814 — Firmenich/Les Dérivés Résiniques et Terpéniques)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 193/01)

Fis-26 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]). It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

— fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt) fid-dokument li jġib in-numru 32020M9814. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.9413 — Lactalis/Nuova Castelli)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 193/02)

Fid-9 ta' Diċembru 2019, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]). It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

— fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt) fid-dokument li jġib in-numru 32019M9413. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL–KUNSILL

Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fil-Kunsill dwar il-ħolqien ta' opportunitajiet għaż-żgħażagħ f'żoni rurali u remoti

(2020/C 193/03)

IL-KUNSILL U R-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJIET TAL-ISTATI MEMBRI MLAQQGĦIN FIL-KUNSILL,

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU LI:

1. Jenħtieġ li ż-żgħażagħ kollha jkollhom opportunitajiet indaqs fil-kuntest tal-iżvilupp personali u professjonali tagħhom, irrispettivament mill-ostakli, inkluż l-isfidi ġeografiċi. Dawn l-isfidi jikbru fi żminijiet ta' kriżijiet globali bħall-coronavirus ġdid (COVID-19), li jġibu magħhom tfixkil fis-soċjetà u konsegwenzi ekonomiċi, u jistgħu wkoll idgħajfu u jiżolaw liż-żgħażagħ.

2. L-Aġenda Strateġika tal-UE 2019–2024 ([1]) tirrikonoxxi li l-inugwaljanzi, li jaffettwaw liż-żgħażagħ b'mod partikolari, huma ta' riskju politiku, soċjali u ekonomiku kbir; qed jiżviluppaw firdiet ġenerazzjonali, territorjali u edukattivi u qed jitfaċċaw forom ġodda ta' esklużjoni.

3. Sa ftit żmien ilu, kważi terz tal-popolazzjoni tal-UE kienet tgħix f'territorju rurali, inkluż numru sinifikanti ta' żgħażagħ ([2]). Huwa ċar li hemm id-differenzi bejn l-Istati Membri fir-rigward tad-densità tal-popolazzjoni u l-istruttura demografika, kemm f'żoni rurali kif ukoll f'żoni remoti. Min-naħa l-oħra, l-urbanizzazzjoni bħala waħda mill-ixpruni ewlenin tal-bidla titqies li għandha impatt sinifikanti fuq il-politiki futuri tal-UE ([3]).

4. Il-popolazzjoni tal-Unjoni Ewropea qed tixjieħ. Dan il-proċess huwa aktar evidenti f'żoni rurali u remoti u, bħala konsegwenza, dawn iż-żoni għandhom sehem akbar ta' persuni akbar fl-età fi Stati Membri differenti ([4]). Dawn l-iżbilanċi interġenerazzjonali u ġeografiċi, b'mod partikolari meta kkombinati ma' kundizzjonijiet soċjoekonomiċi ifqar, joħolqu sfidi għall-ħolqien u ż-żamma ta' servizzi ta' appoġġ komprensivi u infrastrutturi ta' servizzi sostenibbli li jwieġbu għall-ħtiġijiet ta' kulħadd, li sussegwentement jistgħu jħallu effett fit-tul fuq il-koeżjoni soċjali u s-solidarjetà f'żoni rurali u remoti.

5. L-ugwaljanza u n-nondiskriminazzjoni, l-inklużjoni u l-parteċipazzjoni taż-żgħażagħ huma fost il-prinċipji gwida li jirfdu l-Istrateġija tal-UE għaż-Żgħażagħ 2019 – 2027, li tqis il-fehmiet taż-żgħażagħ kif espressi fl-Għanijiet Ewropej dwar iż-Żgħażagħ u fil-proċess ta' Djalogu tal-UE maż-Żgħażagħ. B'mod partikolari, l-Għan Ewropew dwar iż-Żgħażagħ Nru 6 (Appoġġ għall-Iżvilupp taż-Żgħażagħ Rurali) għandu l-għan li joħloq kundizzjonijiet li jippermettu liż-żgħażagħ jaċċessaw id-drittijiet tagħhom u jilħqu l-potenzjal tagħhom f'żoni rurali.

([1]) Adottata mill-Kunsill Ewropew fl-20 ta' Ġunju 2019.

([2]) Skont il-bażi tad-data tal-Eurostat fl-2018, 49,2 % taż-żgħażagħ fl-età ta' bejn il-15 u l-24 sena kienu qed jgħixu f'żoni rurali. (il-popolazzjoni tal-UE-28 skont il-livell edukattiv milħuq, is-sess, l-età u l-grad ta' urbanizzazzjoni (%))

([3]) https://espas.secure.europarl.europa.eu/orbis/sites/default/files/generated/document/en/ESPAS_Report2019.pdf (Global trends to 2030 – Challenges and Choices for Europe, ESPAS, April 2019).

([4]) https://www.unece.org/fileadmin/DAM/pau/age/Policy_briefs/ECE-WG1-25.pdf (Nota dwar il-Politika tal-UNECE dwar it-Tixjiħ Nru. 18 (2017)).

6. Il-kwistjonijiet ambjentali u klimatiċi ġew identifikati miż-żgħażagħ bħala wieħed mill-oqsma li l-UE jeħtieġ li tindirizza bħala prijorità ewlenija ([5]). Il-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima hija waħda mill-fatturi ewlenin fit-tfassil tal-politiki futuri ([6]). Peress li l-iżvilupp rurali u l-fondi strutturali tal-UE jaqdu rwol importanti fil-kisba tal-objettivi ambjentali tal-UE kif ukoll fil-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima, jenħtieġ li jiġu kkunsidrati opportunitajiet addizzjonali relatati ma' setturi bħall-agrikoltura, il-forestrija, is-sajd jew it-turiżmu għaż-żgħażagħ f'żoni rurali u remoti.

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW:

7. L-opportunitajiet li għandhom żoni rurali u remoti ([7]), bħal kemm huma qrib tan-natura, spejjeż tal-abitazzjoni aktar baxxi ([8]) u sens akbar ta' appartenenza f'komunità ([9]).

8. Ir-restrizzjonijiet imposti mid-diffikultajiet tal-aċċessibbiltà għal ħafna żoni rurali u remoti u lura minnhom, inkluż xi gżejjer ([10]) madwar l-UE kif ukoll ir-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni ([11]) u l-Pajjiżi u t-Territorji Extra-Ewropej ([12]).

9. Il-proċess tal-urbanizzazzjoni u l-effetti possibbli tiegħu fuq iż-żoni rurali u remoti, speċjalment fir-rigward tal-proporzjon tal-popolazzjoni (persuni aktar żgħażagħ/akbar fl-età, nisa/irġiel ([13]), gradwati żgħażagħ/żgħażagħ mhux gradwati) u l-ħtieġa li jiġu żgurati d-disponibbiltà u l-aċċessibbiltà tas-servizzi pubbliċi u kummerċjali, l-attivitajiet li jitwettqu fil-ħin liberu, l-impjiegi u l-edukazzjoni ta' kwalità, l-infrastrutturi diġitali u fiżiċi, it-trasport pubbliku, l-abitazzjoni, il-faċilitajiet soċjali u tas-saħħa kif ukoll is-sostenibbiltà tar-riżorsi naturali.

10. L-importanza li jiġu inklużi l-ideat, l-opinjonijiet u l-kreattività taż-żgħażagħ fl-Istati Membri, inkluż dawk li nġabru matul is-Seba' Ċiklu ta' konsultazzjonijiet dwar id-Djalogu tal-UE maż-Żgħażagħ, kif ukoll il-kontributi li saru matul il-Konferenza tal-UE dwar iż-Żgħażagħ li saret f'Zagreb f'Marzu 2020 ([14]) fil-qafas tas-sottotema speċifika "Opportunitajiet għaż-Żgħażagħ Rurali".

11. Iż-żgħażagħ li huma NEET ([15]) f'żoni rurali u remoti u l-ħtieġa li tingħata attenzjoni partikolari lill-prospetti tagħhom għall-edukazzjoni, it-taħriġ u l-impjieg, peress li huma f'riskju ogħla li jkollhom inqas opportunitajiet ([16]) u li jiġu affettwati aktar mill-kundizzjonijiet tal-ekonomija ([17]) meta mqabbla ma' dawk iż-żgħażagħ li huma NEET f'reġjuni urbani.

12. L-impenn tal-Unjoni Ewropea u tal-Istati Membri tagħha biex jimplimentaw l-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti u l-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli tagħha, b'mod partikolari fir-rigward tal-miri tal-insedjamenti umani u dawk relatati maż-żgħażagħ.

([5]) https://ec.europa.eu/commfrontoffice/publicopinion/index.cfm/Survey/getSurveyDetail/instruments/FLASH/surveyKy/2224 (Ewrobarometru 478).

([6]) Ibid in-nota 3 f'qiegħ il-paġna.

([7]) Ara d-definizzjonijiet ta' "żoni rurali" u "żoni remoti" fl-Anness.

([8]) Is-sehem ta' nies mgħobbija żżejjed bl-ispejjeż tal-abitazzjoni huwa aktar baxx fiż-żoni rurali tal-UE (Statistika Ewropea dwar ir-reġjuni u l-bliet, 2018).

([9]) Eurofound (2019), Is rural Europe being left behind? (L-Ewropa rurali qed taqa' lura?), Stħarriġ Ewropew dwar il-Kwalità tal-Ħajja tal-2016, Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, il-Lussemburgu.

([10]) Gżejjer żgħar abitati li mhumiex reġjuni ultraperiferiċi jew Pajjiżi u Territorji Extra-Ewropej (PTEE) iżda li l-aċċess għalihom huwa diffiċli minħabba n-nuqqas ta' pontijiet ta' konnessjoni, skarsezza tat-trasport bl-ajru u dak marittimu jew fatturi simili oħra (ara d-definizzjoni ta' "żoni remoti" fl-Anness).

([11]) Dawk elenkati fl-Art. 349 TFUE.

([12]) Dawk elenkati fl-Anness II TFUE.

([13]) In-nisa fiż-żoni rurali tal-UE jammontaw għal inqas minn 50 % tal-popolazzjoni rurali totali u jirrappreżentaw 45 % tal-popolazzjoni ekonomikament attiva. Skont l-analiżi, l-impjieg tan-nisa fir-reġjuni rurali tal-UE (klassi ta' età 15-64) żdied bi kważi 2 % fil-perijodu ta' bejn l-2013 u l-2017 (L-istatus professjonali tan-nisa rurali fl-UE, Parlament Ewropew, 2019).

([14]) https://mdomsp.gov.hr/UserDocsImages/Vijesti2020/Creating%20Opportunities%20for%20Youth%20-%20outcomes%20report%2027%20mar%202020.pdf

([15]) Barra mill-Edukazzjoni, Impjieg jew Taħriġ

([16]) https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Statistics_on_young_people_neither_in_employment_nor_in_education_or_training#NEETs:_analysis_by_degree_of_urbanisation

([17]) https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Archive:Impact_of_the_economic_crisis_on_unemployment.

13. Il-ħidma fost iż-żgħażagħ bħala strument siewi biex jiġu indirizzati d-disparitajiet bejn l-ambjenti rurali u urbani, minħabba l-potenzjal tagħha biex tgħin tinvolvi liż-żgħażagħ (li jkunu ġejjin minn gruppi differenti ta' età u minn sfondi differenti), inkluż dawk li huma f'riskju li jiġu esklużi, f'tipi differenti ta' attivitajiet fi ħdan il-komunitajiet lokali rispettivi tagħhom.

14. L-opportunitajiet ta' impjieg offruti permezz ta' attivitajiet intraprenditorjali, inkluż l-involviment f'intrapriżi soċjali ([18]). Din tal-aħħar hija għodda li tippermetti liż-żgħażagħ jindirizzaw sew l-isfidi soċjali u dawk relatati mal-impjieg u toffri l-possibbiltà li r-riżorsi naturali u umani eżistenti jintużaw b'mod effettiv u sostenibbli.

15. F'dan il-kuntest, l-attivitajiet fi ħdan l-Ekonomija Soċjali u Solidali (SSE) ([19]), li jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib tas-sitwazzjoni ekonomika u soċjali taż-żoni rurali u remoti, u konsegwentement jagħmluha possibbli li jiġu indirizzati l-ħtiġijiet u l-aspirazzjonijiet taż-żgħażagħ li jgħixu f'żoni rurali u remoti.

16. Il-volontarjat, bħala wieħed mill-espressjonijiet taċ-ċittadinanza attiva li jista' jgħin jiżgura l-inklużjoni soċjali taż-żgħażagħ f'żoni rurali u remoti kif ukoll jippromwovi s-solidarjetà bejn il-ġenerazzjonijiet f'żoni rurali u remoti, b'mod partikolari biex jikkontribwixxi għar-reżiljenza tal-komunitajiet biex dawn jiffaċċjaw sitwazzjonijiet negattivi u kriżijiet bħall-COVID-19.

17. Il-kooperazzjoni transkonfinali bejn iż-żoni remoti u rurali fir-reġjuni tal-fruntiera tal-Istati Membri li tista' tappoġġa l-iżvilupp tagħhom, u b'hekk tagħti opportunitajiet addizzjonali liż-żgħażagħ fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ, ix-xogħol, is-saħħa, l-attivitajiet soċjali u dawk li jitwettqu fil-ħin liberu.

JISTIEDEN LILL-ISTATI MEMBRI, F'KONFORMITÀ MAL-PRINĊIPJU TAS-SUSSIDJARJETÀ U FIL-LIVELLI XIERQA, BIEX:

18. Jippromwovu approċċi transettorjali meta jkunu qed jiżviluppaw politiki dwar iż-żgħażagħ u strateġiji relatati li jkollhom l-għan li jnaqqsu l-inugwaljanzi bejn iż-żoni urbani u dawk rurali/remoti.

19. Jinkludu pjanijiet ta' azzjoni jew miżuri fl-istrateġiji u l-politiki rilevanti, fejn xieraq, li jirriflettu l-perspettiva u l-fehmiet taż-żgħażagħ f'żoni rurali u remoti. Jenħtieġ li dawn il-pjanijiet ta' azzjoni u l-miżuri jiġu żviluppati abbażi tal-għarfien, l-evidenza, l-aħjar prattiki, il-konsultazzjonijiet maż-żgħażagħ infushom kif ukoll id-data miġbura u diżaggregata, inkluż skont is-sess, id-diżabbiltà u perspettivi rilevanti oħra, b'mod partikolari fejn is-servizzi u/jew l-infrastrutturi rilevanti huma nieqsa minnhom jew jeħtieġ li jittejbu.

20. Jippromwovu mudelli effettivi ta' kooperazzjoni intermuniċipali fil-qasam taż-żgħażagħ f'żoni rurali u remoti sabiex jiżdied l-għarfien u jiġu kondiviżi l-aħjar prattiki u l-evidenza fost il-fornituri ta' servizzi differenti.

21. Jippromwovu u jiffaċilitaw iċ-ċittadinanza attiva u l-parteċipazzjoni sinifikanti taż-żgħażagħ li jkunu ġejjin minn sfondi differenti f'żoni rurali u remoti fil-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet dwar kwistjonijiet li jaffettwawhom permezz ta' għodod xierqa, bħal kunsilli lokali taż-żgħażagħ u modi innovattivi/alternattivi ta' parteċipazzjoni; irawmu l-kooperazzjoni bejn l-amministrazzjoni rilevanti fil-livelli kollha, fejn xieraq, filwaqt li jwettqu konsultazzjonijiet pubbliċi (analogi jew diġitali) bħala għodda biex jikkomunikaw maż-żgħażagħ; jinkoraġġixxu lill-amministrazzjonijiet pubbliċi jiffaċilitaw ix-xogħol ta' organizzazzjonijiet immexxija miż-żgħażagħ; u jappoġġaw lill-atturi rilevanti li jipprovdu attivitajiet ta' ħidma fost iż-żgħażagħ fil-livelli kollha, inkluż sensibilizzazzjoni fost iż-żgħażagħ.

22. Jippromwovu u jtejbu aktar il-fehim, id-djalogu u s-solidarjetà interġenerazzjonali sabiex jappoġġaw skambji bejn il-ġenerazzjonijiet li jkunu ta' benefiċċju reċiproku, u jinkoraġġixxu liż-żgħażagħ biex isiru u jibqgħu involuti b'mod attiv fil-ħajja tal-komunitajiet lokali f'żoni rurali u remoti, inkluż f'azjendi agrikoli tal-familja.

([18]) Ara d-definizzjoni fl-Anness.
([19]) Ara d-definizzjoni fl-Anness.

23. Jippromwovu aktar attivitajiet aċċessibbli ta' volontarjat u ta' solidarjetà bħala għodda għall-inklużjoni soċjali taż-żgħażagħ kollha, speċjalment dawk f'żoni rurali u remoti.

24. Jagħmlu sforz akbar biex jiżguraw mezzi tat-trasport pubbliku li jkunu regolari, sostenibbli u affordabbli sabiex ikun hemm konnessjoni aħjar bejn iż-żoni urbani u dawk rurali u remoti.

25. Fejn xieraq, itejbu l-infrastruttura tat-teknoloġija tal-informazzjoni (IT), inkluż konnessjoni broadband b'veloċità għolja, sabiex jiżdied l-aċċess għall-użu ta' teknoloġiji u servizzi diġitali.

26. Fejn xieraq, jippromwovu l-ħolqien ta' spazji għaż-żgħażagħ ([20]) jew, fejn rilevanti, jaġġornaw dawk eżistenti kif ukoll l-aċċess remot għaż-żgħażagħ li jgħixu f'żoni rurali u remoti għal tipi differenti ta' servizzi, inkluż servizzi ta' ħidma għaż-żgħażagħ, bħal ħidma diġitali u intelliġenti fost iż-żgħażagħ; barra minn hekk, jinkoraġġixxu l-istabbiliment ta' servizzi mobbli differenti, bħal dawk għall-ħin liberu u ta' konsulenza, kif ukoll ta' ċentri ta' servizz multifunzjonali.

JISTIEDEN LILL-ISTATI MEMBRI U LILL-KUMMISSJONI EWROPEA, FI ĦDAN L-OQSMA TA' KOMPETENZI RISPETTIVI TAGĦHOM, BIEX:

27. Jippromwovu sinerġiji bejn inizjattivi u strumenti differenti tal-UE fil-qasam taż-żgħażagħ u lil hinn minnu, bħall-Erasmus+, il-Garanzija għaż-Żgħażagħ, il-Korp Ewropew ta' Solidarjetà, il-Fond Soċjali Ewropew jew l-Interreg tal-UE ([21]), bil-għan ta' sensibilizzazzjoni msaħħa għaż-żgħażagħ li jgħixu f'żoni rurali u remoti, il-faċilitazzjoni tal-aċċess tagħhom għal dawn il-programmi, u s-simplifikazzjoni amministrattiva, bħala mezz biex jiġu indirizzati l-isfidi li qed jiffaċċjaw.

28. Jinkoraġġixxu l-iskambju tal-aħjar prattiki filwaqt li jintużaw l-opportunitajiet ipprovduti minn programmi u politiki relatati maż-żgħażagħ bħall-Erasmus+, il-Korp Ewropew ta' Solidarjetà u l-Garanzija għaż-Żgħażagħ, kif ukoll strumenti rilevanti oħra tal-UE bħall-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, sabiex jittejbu l-impjegabbiltà, il-mobbiltà u l-parteċipazzjoni, kif ukoll biex jiġu promossi l-valuri tal-UE ([22]); biex jiġu kondiviżi l-prattiki fl-iżvilupp tas-solidarjetà u tal-komunità, speċjalment fi żminijiet ta' kriżi; u biex tiżdied il-koeżjoni soċjali fil-komunitajiet rurali u remoti.

29. Jorganizzaw attivitajiet ta' tagħlim reċiproku, bħal seminars, attivitajiet ta' tagħlim bejn il-pari jew forom rilevanti oħra ta' kooperazzjoni formali u mhux formali li jistgħu jinvolvu lil partijiet ikkonċernati minn oqsma ta' politika differenti, inkluż żgħażagħ li jkunu ġejjin minn sfondi ġeografiċi u kulturali differenti, sabiex tiġi esplorata l-kooperazzjoni transsettorjali u intrareġjonali fl-aċċess għas-servizzi.

30. Ikomplu jippromwovu l-attraenza taż-żoni rurali u remoti, b'enfasi speċifika fuq il-benefiċċji u l-opportunitajiet tagħhom fir-rigward tar-riżorsi naturali disponibbli, fejn xieraq, u l-użu sostenibbli tagħhom sabiex jiżdied l-għarfien dwar il-potenzjal għal attivitajiet intraprenditorjali u tal-SSE ([23]), b'kont meħud li l-attivitajiet agrikoli eżistenti, fejn rilevanti, jenħtieġ li jiġu ppreservati u promossi kemm jista' jkun.

31. Jagħmlu sforz akbar biex itejbu l-għarfien, il-ħiliet, il-kompetenzi u l-kunfidenza fost iż-żgħażagħ biex dawn jidħlu fid-dinja tan-negozju, fejn xieraq b'enfasi fuq in-nisa żgħażagħ ([24]), b'kont meħud tal-potenzjal għal attivitajiet ta' intraprenditorija u tal-SSE f'żoni rurali u remoti.

([20]) Ara d-definizzjoni fl-Anness
([21]) https://interreg.eu/
([22]) Kif stabbilit fl-Art. 2 TUE.
([23]) Ara d-definizzjoni fl-Anness.
([24]) Ibid nota 13 f'qiegħ il-paġna.

32. Jieħdu kont tal-ambjent u t-tibdil fil-klima, u b'mod partikolari l-aħħar rapporti xjentifiċi dwar it-tnejn li huma, meta jifformulaw politiki u miżuri futuri relatati maż-żgħażagħ għal żoni rurali u remoti, u, fejn xieraq, jipprovdu edukazzjoni, taħriġ u aċċess rilevanti għall-informazzjoni sabiex jiżdied l-għarfien u titrawwem il-parteċipazzjoni fi kwistjonijiet ambjentali u klimatiċi fost iż-żgħażagħ li jgħixu f'żoni rurali u remoti.

33. Fejn xieraq, jagħmlu sforz akbar biex iħeġġu liż-żgħażagħ jinvolvu ruħhom f'attivitajiet agrikoli ([25]) u ekonomiċi oħra f'żoni rurali u remoti, bis-saħħa ta' mezzi differenti bħal għotjiet biex jinbeda negozju, inċentivi fir-rigward tad-dħul, inizjattivi li ż-żgħażagħ jieħdu minn jeddhom u edukazzjoni u taħriġ immirati lejhom.

34. Jinkoraġġixxu l-kooperazzjoni bejn il-partijiet ikkonċernati rilevanti bl-għan ġenerali li jiġi sodisfatt id-dritt għal edukazzjoni, taħriġ u tagħlim tul il-ħajja ta' kwalità u inklużivi għaż-żgħażagħ f'żoni rurali u remoti, b'enfasi partikolari fuq it-tnaqqis tat-tluq bikri mill-iskola u ż-żieda fl-opportunitajiet għal aċċess ugwali għall-edukazzjoni, it-taħriġ u x-xogħol.

35. Jippromwovu l-edukazzjoni u t-taħriġ diġitali kif ukoll opportunitajiet ta' tagħlim mhux formali u xogħol fost iż-żgħażagħ biex itejbu l-livell ġenerali tal-ħiliet u l-kompetenzi diġitali, kif ukoll jevitaw l-iżolament taż-żgħażagħ f'żoni rurali u remoti u jtaffu l-impatt ta' kriżijiet bħall-COVID-19, pereżempju billi jiffaċilitaw l-aċċess għall-Internet u l-apparat tal-ICT ([26]), fejn xieraq, fiż-żoni rurali u remoti kollha.

36. Irawmu l-kooperazzjoni bejn iż-żoni rurali u remoti tal-fruntiera tal-UE, filwaqt li jisfruttaw programmi rilevanti bħall-Interreg tal-UE, sabiex jiżdiedu l-opportunitajiet għaż-żgħażagħ lokali.

37. Ikomplu jikkunsidraw u jirriflettu fuq kwistjonijiet li jaffettwaw liż-żgħażagħ f'żoni rurali u remoti fl-implimentazzjoni ta' inizjattivi attwali - kif ukoll fl-iżvilupp ta' oħrajn ġodda - bħal viżjoni fit-tul għal żoni rurali, u fejn xieraq fil-kuntest ta' attivitajiet relatati mal-Konferenza dwar il-Ġejjieni tal-Ewropa; iż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni sal-2025; il-Pjan ta' Azzjoni għall-Edukazzjoni Diġitali aġġornat; il-Patt Klimatiku; u Garanzija għaż-Żgħażagħ imsaħħa.

JISTIEDEN LILL-KUMMISSJONI EWROPEA BIEX:

38. Tikkunsidra r-riċerka u l-analiżi, bl-użu ta' għodod eżistenti bħal Youth Wiki, u tiġbor data diżaggregata (inkluż skont is-sess, id-diżabbiltà u perspettivi rilevanti oħra) fir-rigward ta' kwistjonijiet relatati maż-żgħażagħ u l-benesseri tagħhom f'żoni rurali u remoti, sabiex tikkontribwixxi għat-titjib tal-għarfien, l-evidenza u d-data biex tiddefinixxi l-politiki fil-livelli kollha, filwaqt li tqis ukoll il-ħtieġa għall-possibbiltà ta' mekkaniżmi ta' monitoraġġ.

39. Trawwem sinerġiji bejn il-politika taż-żgħażagħ tal-UE u politiki u programmi rilevanti oħra tal-UE, pereżempju fir-rigward tal-iżvilupp rurali, l-agrikoltura u l-koeżjoni soċjali, inkluż bil-promozzjoni tal-adozzjoni tal-eżiti tad-Djalogu tal-UE maż-Żgħażagħ f'dan ir-rigward.

40. Tippromwovi l-attenzjoni dovuta għall-isfidi iffaċċjati miż-żgħażagħ f'żoni rurali u remoti fis-segwitu tal-attivitajiet fil-qafas tas-Sħubija għaż-Żgħażagħ bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kunsill tal-Ewropa ([27]).

([25]) Pereżempju, 6 % biss tal-azjendi agrikoli kollha fl-Unjoni Ewropea huma mmexxija minn bdiewa li għandhom taħt il-35 sena u hija sfida sinifikanti biex aktar żgħażagħ jiġu persważi jidħlu fil-qasam tal-biedja (https://ec.europa.eu/info/food-farming-fisheries/key-policies/common-agricultural-policy/income-support/young-farmers_en).

([26]) Teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni.

([27]) https://pjp-eu.coe.int/en/web/youth-partnership

JISTIEDEN LIS-SETTUR TAŻ-ŻGĦAŻAGĦ TAL-UE ([28]) BIEX:

41. Jikkontribwixxi għall-isforzi ta' sensibilizzazzjoni fost iż-żgħażagħ u l-popolazzjoni ġenerali f'żoni rurali u remoti fir-rigward tal-opportunitajiet fi ħdan il-komunitajiet lokali tagħhom, bil-ħsieb li minn naħa waħda jippromwovi opportunitajiet professjonali u relatati max-xogħol, filwaqt li min-naħa l-oħra, jużа l-miżuri disponibbli fis-settur biex jiġġieled kontra l-isterjotipi dwar iż-żgħażagħ rurali u jippromwovi b'mod proattiv stampa pożittiva taż-żgħażagħ f'żoni rurali u remoti.

42. Jużа kemm jista' jkun l-opportunitajiet ipprovduti mill-Erasmus+, il-Korp Ewropew ta' Solidarjetà u programmi rilevanti oħra tal-UE sabiex l-irġiel u n-nisa żgħażagħ f'żoni rurali u remoti jilħqu l-potenzjal tagħhom.

([28]) Ara d-definizzjoni fl-Anness.

ANNESS

A. **Referenzi**

Fl-adozzjoni ta' dawn il-konklużjonijiet, il-Kunsill u r-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fi ħdan il-Kunsill jieħdu nota tad-dokumenti li ġejjin:

— L-Aġenda Strateġika tal-UE 2019–2024 ([1]).

— Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fil-Kunsill dwar qafas għall-Kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażagħ: L-Istrateġija tal-Unjoni Ewropea għaż-Żgħażagħ 2019-2027 (2018/C 456/01) ([2])

— Rakkomandazzjoni tal-Kumitat tal-Ministri lill-Istati Membri dwar l-aċċess taż-żgħażagħ minn inħawi żvantaġġati għad-drittijiet soċjali) (CM/Rec (2015)3) – Kunsill tal-Ewropa ([3])

— Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-ħidma diġitali fost iż-żgħażagħ ([4])

— Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar iż-Żgħażagħ u l-Futur tax-Xogħol ([5])

— Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-Edukazzjoni u t-Taħriġ ta' Persuni li Jaħdmu Żgħażagħ ([6])

— Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar ir-rwol taż-żgħażagħ fl-indirizzar tal-isfidi demografiċi fi ħdan l-UE ([7])

— Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-intraprenditorija taż-żgħażagħ għat-trawwim tal-inklużjoni soċjali taż-żgħażagħ ([8])

— Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-ħidma intelliġenti fost iż-żgħażagħ ([9])

— Is-Seba' Ċiklu tad-Djalogu tal-UE maż-Żgħażagħ: Sejbiet mill-Attivitajiet tad-Djalogu tal-UE maż-Żgħażagħ fl-Istati Membri u madwar l-Ewropa - Il-Ħolqien ta' Opportunitajiet għaż-Żgħażagħ ([10])

— European Charter on Local Youth work (Il-Karta Ewropea dwar il-Ħidma fost iż-Żgħażagħ Lokali) (EGL) ([11])

— Strateġija ta' Inklużjoni u Diversità tal-Erasmus+ fil-Qasam taż-Żgħażagħ) (2014) ([12])

— L-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli ([13])

— Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-22 ta' April 2013 dwar it-twaqqif ta' Garanzija għaż-Żgħażagħ ([14])

— Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2018 dwar il-kompetenzi ewlenin għat-tagħlim tul il-ħajja ([15])

B. **Definizzjonijiet**

Għall-iskopijiet ta' dawn il-Konklużjonijiet, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

"Żoni rural"

Komunitajiet amministrattivi lokali li ma jagħmlux parti minn raggruppamenti urbani, l-aktar ikkaratterizzati minn densità tal-popolazzjoni aktar baxxa, stampa soċjoġeografika u kulturali speċifika, qrubija tar-riżorsi naturali u għalhekk prospetti ekonomiċi differenti, filwaqt li fl-istess ħin għandhom ħtiġijiet identifikati biex jittejbu aktar is-servizzi speċifiċi mmirati lejn iż-żgħażagħ kif ukoll lejn il-popolazzjoni ġenerali.

([1]) https://www.consilium.europa.eu/media/39914/a-new-strategic-agenda-2019-2024.pdf
([2]) ĠU C 456, 18.12.2018, p. 1.
([3]) https://www.coe.int/en/web/youth/-/recommendation-on-the-access-of-young-people-from-disadvantaged-neighbourhoods-to-social-rights
([4]) ĠU C 414, 10.12.2019, p. 2.
([5]) ĠU C 189, 5.6.2019, p. 28.
([6]) ĠU C 412, 9.12.2019, p. 12.
([7]) ĠU C 196, 8.6.2018, p. 16.
([8]) ĠU C 183, 14.6.2014, p. 18.
([9]) ĠU C 418, 7.12.2017, p. 2.
([10]) https://europa.eu/youth/sites/default/files/euyd_youth_dialogue_findings_-_version_for_general_release_24th_feb_2020_1.pdf
([11]) https://www.europegoeslocal.eu/wp-content/uploads/2019/10/20191002-egl-charter_ENG_online.pdf
([12]) https://ec.europa.eu/assets/eac/youth/library/reports/inclusion-diversity-strategy_en.pdf
([13]) Riżoluzzjoni tal-AĠNU A/RES/70 tal-25 ta' Settembru 2015.
([14]) ĠU C 120, 26.4.2013, p. 1.
([15]) ĠU C 189, 4.6.2018, p. 1.

"Żoni remoti"

Komunitajiet amministrattivi lokali u reġjonali, li l-biċċa l-kbira minnhom ma jagħmlux parti minn raggruppamenti urbani kkaratterizzati minn diffikultajiet fl-aċċess fiżiku, l-aktar minħabba d-distakk ġeografiku/naturali (gżejjer u/jew muntanji, fost l-oħrajn) flimkien ma' trasport pubbliku limitat jew inqas frekwenti u/jew diffikultajiet fil-konnettività diġitali. Dawn iż-żoni jistgħu jaqsmu l-istess karatteristiċi msemmija hawn fuq taż-"żoni rurali". Ir-reġjuni ultraperiferiċi tal-UE kif stabbilit fl-Artikolu 349 TFUE jitqiesu wkoll bħala żoni remoti.

"Intrapriża soċjali"

Operatur fl-ekonomija soċjali li l-objettiv prinċipali tiegħu huwa li jkollu impatt soċjali, soċjetali jew ambjentali għall-interess ġenerali aktar milli jagħmel profitt għas-sidien jew l-azzjonisti tiegħu. Topera billi tipprovdi oġġetti u servizzi għas-suq b'mod intraprenditorjali u innovattiv u primarjament tuża l-profitti tagħha biex tikseb objettivi soċjali. Hija amministrata b'mod miftuħ u responabbli u, b'mod partikolari, tinvolvi l-impjegati, il-konsumaturi u l-partijiet ikkonċernati affettwati mill-attivitajiet kummerċjali tagħha ([16])

"Ekonomija Soċjali u Solidali (SSE)"

Intrapriżi u organizzazzjonijiet (kooperattivi, soċjetajiet ta' benefiċċju reċiproku, assoċjazzjonijiet, fondazzjonijiet u intrapriżi soċjali) li jipproduċu oġġetti, servizzi u għarfien li jissodisfaw il-ħtiġijiet tal-komunità li jaqdu, permezz tas-segwitu ta' objettivi soċjali u ambjentali speċifiċi u t-trawwim tas-solidarjetà ([17]).

"Spazji għaż-Żgħażagħ"

Faċilitajiet fiżiċi u infrastrutturi mmexxija miż-żgħażagħ definiti bħala li jkunu awtonomi, miftuħa u sikuri, aċċessibbli għal kulħadd, li joffru appoġġ professjonali għall-iżvilupp u li jiżguraw opportunitajiet għall-parteċipazzjoni taż-żgħażagħ ([18])

"Settur taż-Żgħażagħ tal-UE"

Is-settur taż-Żgħażagħ tal-UE ġeneralment jirreferi għat-totalità tal-organizzazzjonijiet, dawk li jaħdmu maż-żgħażagħ, il-membri tal-akkademja, is-soċjetà ċivili taż-żgħażagħ jew esperti oħra involuti fl-iżvilupp tal-politika taż-żgħażagħ li jwettqu attivitajiet u proġetti rilevanti għaż-żgħażagħ fl-UE ([19]).

([16]) Inizjattiva ta' Negozju Soċjali — SEC (2011)1278 final.
([17]) Definizzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO).
([18]) Strateġija tal-UE għaż-Żgħażagħ 2019-2027, Anness 3 dwar l-Għanijiet Ewropej dwar iż-Żgħażagħ, Għan 9, ir-raba' mira (ĠU C 456, 18.12.2018, p. 16).
([19]) Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar iż-Żgħażagħ u l-Futur tax-Xogħol (ara n-nota 33 f'qiegħ il-paġna).

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-għalliema u l-ħarrieġa Ewropej għall-futur

(2020/C 193/04)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

FILWAQT LI JFAKKAR fil-kuntest politiku għal din il-kwistjoni kif jinsab fl-Anness għal dawn il-konklużjonijiet;

FILWAQT LI JIRRIKONOXXI LI:

1. L-edukazzjoni u t-taħriġ isawru l-umanità u għandhom rwol trasformattiv kemm għall-individwi kif ukoll għas-soċjetà. Huma importanti għall-involviment soċjali, ekonomiku, demokratiku u kulturali taċ-ċittadini, kif ukoll għat-tkabbir, l-iżvilupp sostenibbli, il-koeżjoni soċjali u l-prosperità fl-Unjoni. Edukazzjoni u taħriġ ta' kwalità rilevanti**,** inklużivi u ekwi mhux biss jipprovdu liċ-ċittadini b'għarfien, ħiliet u kompetenzi f'konformità ma' żviluppi attwali u futuri, iżda wkoll isawru l-attitudnijiet, il-valuri u l-imġiba tagħhom, u b'hekk ikunu jistgħu jirnexxu professjonalment u personalment u jkunu parteċipanti attivi u responsabbli fis-soċjetà.

2. L-għalliema u l-ħarrieġa ([1]), fil-livelli kollha u f'kull tip ta' edukazzjoni u taħriġ, huma forza indispensabbli li tixpruna l-edukazzjoni u t-taħriġ. Huma għandhom rwol kruċjali fit-tħejjija ta' individwi minn kull ambjent u ta' kull età biex jgħixu, jitgħallmu u jaħdmu fid-dinja tal-lum, kif ukoll biex joħolqu u jmexxu bidliet futuri.

3. Fil-kuntest ta' bidliet kostanti soċjali, demografiċi, kulturali, ekonomiċi, xjentifiċi, ambjentali u teknoloġiċi, id-dinja tal-edukazzjoni u t-taħriġ qiegħda tinbidel, u l-istess jgħodd għall-professjoni tal-għalliema u tal-ħarrieġa li qed tiffaċċa eżiġenzi, responsabbiltajiet u aspettattivi li qed jiżdiedu. L-innovazzjonijiet u l-isfidi kontinwi għandhom effett mhux biss fuq il-kompetenzi meħtieġa, iżda wkoll fuq il-benesseri tal-għalliema u l-ħarrieġa u l-attrattività tal-professjoni tat-tagħlim.

4. L-għalliema u l-ħarrieġa Ewropej huma s-sisien taż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni, bi rwol ċentrali fil-promozzjoni tad-dimensjoni Ewropea tat-tagħlim ([2]), biex l-istudenti jiġu appoġġati biex jifhmu u jesperjenzaw is-sens ta' identità u appartenenza Ewropea.

FILWAQT LI JIRRIKONOXXI LI:

5. Il-kriżi attwali kkawżata mill-COVID-19 ġabet sfida bla preċedent għall-għalliema u l-ħarrieġa fil-livelli kollha u f'kull tip ta' edukazzjoni u taħriġ. Huma kienu meħtieġa jersqu rapidament minn tagħlim wiċċ imb'wiċċ għal tagħlim fil-biċċa l-kbira f'distanza, u fil-biċċa l-kbira tagħlim virtwali. F'ċirkostanzi eċċezzjonali bħal dawn, l-għalliema u l-ħarrieġa wrew impenn impressjonanti, kreattività, kollaborazzjoni bejn il-pari u għamlu sforzi sinifikanti biex jiżguraw li kemm it-tagħlim kif ukoll il-progress tal-istudenti jkomplu, inkluż billi jipprovdu appoġġ għall-benesseri tagħhom.

KONXJU LI:

6. F'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, li jinkludi wkoll il-professjoni tat-tagħlim, ir-responsabbiltà għall-organizzazzjoni u l-kontenut tas-sistemi tal-edukazzjoni u t-taħriġ hija tal-Istati Membri. F'dan il-kuntest, l-Istati Membri għandhom rekwiżiti differenti f'termini ta' tipi u livelli ta' kwalifiki meħtieġa għall-aċċess u l-progress fil-professjoni tat-tagħlim ([3]).

([1]) Għall-finijiet ta' dawn il-konklużjonijiet, *għalliem* huwa persuna li huwa rikonoxxut li għandu l-istatus ta' għalliem (jew ekwivalenti) skont il-leġislazzjoni u l-prattika nazzjonali, filwaqt li *ħarrieġ* huwa xi ħadd li jwettaq attività waħda jew aktar marbuta mal-funzjoni ta' taħriġ (teoretika jew prattika), jew f'istituzzjoni għall-edukazzjoni jew it-taħriġ jew fuq il-post tax-xogħol. Huma jinkludu għalliema fl-edukazzjoni ġenerali u l-edukazzjoni għolja, għalliema u ħarrieġa fil-VET inizjali u kontinwi, kif ukoll professjonisti fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal u edukaturi għall-adulti.

([2]) Kif definit fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2018 dwar il-promozzjoni tal-valuri komuni, l-edukazzjoni inklużiva u d-dimensjoni Ewropea tat-tagħlim.

([3]) Fl-UE, it-tagħlim ġeneralment jeħtieġ kwalifika terzjarja. L-aktar rekwiżit komuni minimu għat-tagħlim fil-livell primarju huwa l-lawrja ta' baċellerat. Biex jgħallmu fis-sekondarja tal-ewwel livell, nofs is-sistemi tal-UE jistabbilixxu l-kwalifika minima fil-livell ta' master. Biex jgħallmu fl-iskejjel sekondarji tat-tieni livell, fil-biċċa l-kbira tal-pajjiżi tal-UE, l-għalliema jeħtieġu lawrja ta' master's bħala kwalifika minima. (ET Monitor 2019, p. 24) Madankollu, fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal hemm rekwiżiti differenti għall-kwalifiki minimi madwar l-Ewropa. F'xi pajjiżi, hemm l-istess rekwiżiti ta' kwalifiki minimi għall-membri kollha tal-persunal, filwaqt li f'oħrajn huma meħtieġa kwalifiki differenti għal pożizzjonijiet u profili differenti. Il-kwalifiki terzjarji spiss mhumiex meħtieġa għall-membri kollha ta' tim ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal. (Key data on early childhood education and care in Europe, (Data ewlenija dwar l-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal fl-Ewropa), Rapport Eurydice, 2019, p. 71 - 72)

7. It-tlestija ta' livelli ogħla ta' edukazzjoni u taħriġ tista' tipprovdi lill-għalliema u l-ħarrieġa prospettivi b'sett aktar komprensiv ta' kompetenzi, inkluż dawk meħtieġa biex tiġi żviluppata l-awtonomija professjonali fil-prattiki ta' tagħlim tagħhom. Dan jista' mbagħad jikkontribwixxi għal aktar sodisfazzjon fix-xogħol, kif ukoll għall-perċezzjoni tal-valur u r-rispett lejn il-professjoni ([4]).

8. L-għalliema u l-ħarrieġa għandhom ir-responsabbiltà li jiffaċilitaw il-kisba ta' kompetenzi ewlenin ([5]) u ħiliet professjonali mill-istudenti, mhux biss biex jippreparawhom biex iwettqu b'suċċess impjiegi futuri — li wħud minnhom għadhom lanqas biss huma magħrufa — iżda wkoll biex irawmu r-responsabbiltà soċjali u l-impenn ċiviku tagħhom, biex jittrasmettu l-valuri umani, kif ukoll biex jappoġġaw it-tkabbir u l-benesseri personali tagħhom.

9. L-għarfien espert pedagoġiku u dak relatat mas-suġġett tagħhom, kif ukoll l-impenn, l-entużjażmu, is-sodisfazzjon fix-xogħol tagħhom u l-fiduċja fihom infushom, għandhom impatt fuq r-riżultati tat-tagħlim, il-progress u l-benesseri tal-istudenti. Billi jservu ta' mudelli għat-tagħlim tul il-ħajja, l-għalliema u l-ħarrieġa jistgħu jimmotivaw l-involviment u r-responsabbiltà tal-istudenti għat-tagħlim tul il-ħajja tagħhom stess, filwaqt li jistimulaw l-interess tagħhom u jinkoraġġixxu l-kurżità u l-kreattività.

10. Bħala reazzjoni għal rwoli, responsabbiltajiet u aspettattivi differenti u dejjem aktar esiġenti għall-istudenti, il-mexxejja tal-istituzzjonijiet, dawk li jfasslu l-politika, il-ġenituri u l-komunitajiet, fejn applikabbli u f'konformità maċ-ċirkostanzi nazzjonali, l-għalliema u l-ħarrieġa jeħtieġ li jibqgħu impenjati u appoġġati biex jirrispondu b'mod effettiv għall-bidliet u l-isfidi. Dawn l-isfidi jistgħu jkunu preżenti fi grad differenti fi Stati Membri differenti, u huma speċjalment relatati, iżda mhux limitati għal:

(a) ibbilanċjar ta' aspetti differenti tal-ammont ta' xogħol tagħhom, ħafna drabi l-ġestjoni ta' ħafna kompiti amministrattivi, il-parteċipazzjoni fit-tmexxija istituzzjonali, l-għoti ta' appoġġ u gwida lill-istudenti tagħhom, l-ippjanar u jsibu ż-żmien għall-kollaborazzjoni bejn il-pari u l-iżvilupp professjonali tagħhom, filwaqt li fl-istess ħin kontinwament jiżviluppaw u jżommu l-kwalità tat-tagħlim tagħhom u r-riżultati tal-apprendiment tal-istudenti;

(b) inkoraġġiment tal-iżvilupp tal-potenzjal intellettwali, emozzjonali, soċjali u kreattiv tal-istudenti b'mod olistiku, filwaqt li fl-istess ħin jiżguraw il-progress edukattiv tagħhom;

(c) l-użu ta' diversi metodi u prattiki ta' tagħlim ibbażati fuq ir-riċerka, l-integrazzjoni ta' metodi u approċċi innovattivi u diġitali, b'enfasi fuq approċċi ffukati fuq l-istudent u bbażati fuq il-kompetenza, f'konformità mal-ħtiġijiet individwali u li qed jevolvu tal-istudenti, sabiex jiġi ffaċilitat il-proċess ta' tagħlim u jiġi appoġġat il-ħolqien konġunt ta' metodi ta' apprendiment u ta' tagħlim, filwaqt li jiġi żgurat li tali prattiki huma inklużivi, soċjalment ġusti u ekwi;

(d) il-ħidma f'ambjenti li ġew trasformati mit-teknoloġija, id-diġitalizzazzjoni u l-intelliġenza artifiċjali, filwaqt li tingħata attenzjoni lill-potenzjal pedagoġiku tagħhom u l-użu etiku, sikur u responsabbli tagħhom;

(e) il-ħidma fi klassijiet u ambjenti ta' tagħlim differenti f'termini lingwistiċi u kulturali, bi studenti li ġejjin minn ambjenti soċjoekonomiċi differenti, bi ħtiġijiet differenti, inkluż ħtiġijiet ta' edukazzjoni speċjali ([6]) u salvagwardjar tal-inklużività;

(f) il-parteċipazzjoni fit-tfassil tal-politika, b'mod partikolari fl-iżvilupp, l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni tar-riformi tal-edukazzjoni u t-taħriġ, inkluż ir-reviżjoni kontinwa tal-kurrikuli;

(g) il-bini ta' atmosfera ta' appoġġ u kostruttiva f'ambjenti ta' tagħlim, inkluż relazzjonijiet pożittivi u ta' appoġġ reċiproku fi ħdan it-timijiet tagħhom u persunal edukattiv ieħor, studenti, familji u impjegaturi, fejn rilevanti;

(h) il-ġestjoni tal-imġiba fil-klassi u potenzjalment il-prevenzjoni ta' tipi differenti ta' vjolenza, inkluż il-vjolenza ċibernetika, li tista' taffettwa b'mod negattiv ir-riżultati u s-saħħa tal-istudenti; barra minn hekk, possibbilment il-ġestjoni ta' mġiba vjolenti diretta lejhom stess;

([4]) Et Monitor 2019 (p. 24).

([5]) Kif definit fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2018 dwar il-kompetenzi ewlenin għat-tagħlim tul il-ħajja.

([6]) Abbażi tad-data ta' TALIS 2018, 21 % tal-għalliema jirrapportaw ħtieġa ulterjuri għal taħriġ fit-tagħlim tal-istudenti bi bżonnijiet speċjali, 16 % fl-użu tal-ICT għat-tagħlim, u madwar 13 % fit-tagħlim f'ambjenti multilingwi u multikulturali (ET Monitor 2019, p. 10). Id-data tissuġġerixxi li l-popolazzjoni Ewropea tal-istudenti fl-edukazzjoni għolja qed issir ukoll aktar diversa (Eurostudent VI (2016-2018)).

(i) l-għażla ta' għodod, kriterji u metodi xierqa ta' valutazzjoni, allinjati mar-riżultati ta' tagħlim maħsubin, sabiex jingħata feedback ta' kwalità u f'waqtu lil kull student li jista' jiggwida u jtejjeb it-tagħlim ulterjuri tagħhom;

(j) it-tagħlim b'riżorsi spiss limitati, inkluż infrastruttura edukattiva, spazji tat-tagħlim, tagħmir u għodod, inkluż għodod li jippermettu t-tagħlim online, li huma skarsi jew inadegwati.

11. Dawn l-isfidi huma saħansitra aktar esiġenti għall-għalliema u l-ħarrieġa ġodda (li għadhom kif ikkwalifikaw), peress li mill-ewwel snin ta' tagħlim jew taħriġ qed jiffaċċjaw l-istess responsabbiltajiet bħall-kollegi tagħhom li għandhom aktar esperjenza. Barra minn hekk, jistgħu ta' spiss isibu ruħhom jaħdmu f'ambjenti ta' sfida, bħal istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ b'rati ogħla ta' studenti li ġejjin minn ambjenti soċjoekonomikament żvantaġġati jew ta' migrazzjoni ([7]). L-għalliema u l-ħarrieġa anzjani jistgħu jesperjenzaw diffikultajiet oħra, pereżempju li jiffaċċjaw distakk bejn il-ġenerazzjonijiet fuq il-post tax-xogħol.

12. Barra minn hekk, jista' jkun hemm sfidi addizzjonali għall-għalliema u l-ħarrieġa li jaħdmu f'żoni rurali, remoti jew żvantaġġati, bħal dawk relatati mal-iżolament professjonali, infrastruttura limitata inkluż l-infrastruttura diġitali, aċċess għal appoġġ u opportunitajiet għal żvilupp professjonali jew tagħlim ta' klassijiet b'etajiet u livelli differenti. Barra minn hekk, l-għalliema u l-ħarrieġa li jaħdmu f'żoni urbani b'densità għolja ta' popolazzjoni jistgħu jiffaċċjaw sfidi aktar prominenti relatati mat-tagħlim tal-istudenti minn ambjenti multilingwi, multikulturali u soċjoekonomiċi differenti.

13. Għalkemm ħafna għalliema u ħarrieġa jikkondividu ħafna mill-istess sfidi, hemm ukoll, fi gradi differenti u fi Stati Membri differenti, sfidi speċifiċi relatati ma' livelli u tipi differenti ta' edukazzjoni u taħriġ, inkluż dawn li ġejjin:

(a) fl-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal:

— diffikultajiet biex jiġu attirati u miżmuma professjonisti tal-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal kwalifikati u mħarrġa sew;

— it-tixjiħ tal-persunal u l-iżbilanċi bejn is-sessi, b'forza tax-xogħol prinċipalment femminili;

— kondizzjonijiet tax-xogħol mhux attraenti, inkluż proporzjon għoli ta' tfal/persunal, u nuqqas ta' perkorsi ta' karriera attraenti, kif ukoll nuqqas ta' opportunitajiet għal żvilupp professjonali kontinwu;

(b) fl-edukazzjoni skolastika:

— hemm diffikultajiet relatati mal-attirar u ż-żamma ta' studenti b'potenzjal għoli fl-edukazzjoni inizjali tal-għalliema ([8]), kif ukoll biex jiġu attirati gradwati u jinżammu l-għalliema diġà fil-professjoni;

— il-popolazzjoni tal-għalliema qed tixjieħ; hemm ukoll żbilanċi bejn is-sessi, b'għalliema nisa b'mod predominanti, b'mod partikolari f'xi suġġetti u f'xi livelli ta' edukazzjoni; barra minn hekk, il-professjoni tista' ma tkunx kulturalment rappreżentattiva tal-komunità li qed tiġi moqdija;

— dan kollu huwa rifless fin-nuqqas ta' għalliema li ħafna Stati Membri qed jiffaċċjaw, kemm b'mod ġenerali, f'żoni ġeografiċi speċifiċi, f'ċerti oqsma, bħal STEM, jew nuqqas ta' għalliema b'kompetenzi għat-tagħlim ta' studenti bi bżonnijiet speċjali, tagħlim f'ambjent multikulturali jew multilingwi jew tagħlim ta' studenti minn ambjenti soċjoekonomikament żvantaġġati ([9]);

(c) fl-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali:

— l-għalliema u l-ħarrieġa jeħtieġ li jkunu kompetenti fil-promozzjoni u l-iżvilupp ta' ħiliet bażiċi u kompetenzi ewlenin, flimkien mat-tagħlim ta' ħiliet u għarfien vokazzjonali u tekniċi aġġornati;

— jista' jkun hemm żieda fil-ħtieġa ta' għalliema u ħarrieġa ta' mudell ibridu li jaħdmu kemm f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali kif ukoll f'kumpanniji;

([7]) Et Monitor 2019 (p. 21).

([8]) Hemm nuqqas ta' studenti li jirreġistraw fl-edukazzjoni inizjali tal-għalliema, kif ukoll rati għolja ta' tluq bikri mill-iskola (Il-Karrieri tal-Għalliema fl-Ewropa: Aċċess, Progressjoni u Appoġġ, Eurydice, 2018, p. 10).

([9]) Et Monitor 2019, p. 9, 10, 21.

— hemm ukoll il-ħtieġa għal kollaborazzjoni bejn l-għalliema u l-ħarrieġa, b'mod partikolari ħarrieġa fil-kumpanniji, minħabba r-rwoli u r-responsabbiltajiet komplementari tagħhom, speċjalment fl-għoti ta' apprendistati u tagħlim ibbażat fuq ix-xogħol;

— peress li jista' toffri inċentivi aħjar, ix-xogħol fis-settur privat jista' jkun aktar attraenti minn xogħol f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali;

— ħafna Stati Membri jiffaċċjaw sfidi relatati mat-tixjiħ tal-għalliema u tal-ħarrieġa;

(d) fl-edukazzjoni tal-adulti:

— l-edukaturi tal-adulti għandhom rwol sinifikanti fil-promozzjoni u l-iżvilupp ta' għarfien, ħiliet u kompetenzi kemm bażiċi kif ukoll professjonali;

— huma jista' jkollhom jindirizzaw l-isfida ppreżentata minn litteriżmu, numeriżmu u diffikultajiet lingwistiċi tal-istudenti jew f'livell baxx ta' esperjenzi ta' edukazzjoni u ta' taħriġ;

— peress li l-edukaturi tal-adulti spiss jaħdmu ma' gruppi differenti ta' studenti, jeħtieġ li jkunu ppreparati li japplikaw strateġiji u metodi ta' tagħlim differenti u effettivi, sabiex jiġu ssodisfati l-ħtiġijiet, tiġi stimulata l-motivazzjoni u jiġu indirizzati modi ta' tagħlim individwali tal-istudenti tagħhom;

— sabiex l-individwi jingħataw is-setgħa li jimpenjaw ruħhom fit-tagħlim għat-titjib tal-ħiliet u t-taħriġ mill-ġdid, ir-rwol tal-għalliema u tal-ħarrieġa jista' jeħtieġ li jiġi rivedut fid-dawl tal-kontribut potenzjali tagħhom għall-gwida u l-validazzjoni tal-ħiliet miksuba permezz tat-tagħlim mhux formali u informali;

— l-edukaturi tal-adulti jistgħu jkunu meħtieġa jinvolvu ruħhom ma' impjegaturi fir-rigward ta' tagħlim ibbażat fuq ix-xogħol;

— l-edukaturi tal-adulti spiss ma jkunux imħejjija speċifikament biex jgħallmu lill-adulti u jistgħu jaħdmu part-time jew bħala freelancers, u għalhekk il-professjonalizzazzjoni tagħhom tippreżenta sfida sinifikanti għall-iżgurar tal-kwalità tal-edukazzjoni għall-adulti;

(e) fl-edukazzjoni għolja:

— kwalifiki ta' dħul għall-professjoni akkademika spiss ma jiffokawx fuq it-tagħmir tal-kandidati b'ħiliet xierqa ta' tagħlim;

— opportunitajiet fuq skala kbira u sistemiċi għal żvilupp professjonali kontinwu ffokat fuq it-titjib tal-ħiliet tat-tagħlim tal-persunal akkademiku mhumiex fis-seħħ fl-Istati Membri kollha;

— ma tingħatax biżżejjed attenzjoni għall-appoġġ għall-iżvilupp tal-persunal interistituzzjonali, inkluż il-mobbiltà internazzjonali tat-tagħlim, iżda wkoll biex jinbnew komunitajiet ta' prattiki u networks professjonali;

— id-diversità tal-popolazzjoni tal-istudenti teħtieġ l-użu ta' metodi ta' tagħlim differenti bbażati fuq approċċ iċċentrat fuq l-istudent li jista' jkun ta' sfida għall-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni għolja;

— hemm żbilanċi bejn is-sessi f'xi dixxiplini akkademiċi u l-membri tal-persunal femminili huma sottorappreżentati b'mod speċjali fi gradi għolja;

— għalkemm it-tagħlim huwa wieħed mit-tliet missjonijiet tal-edukazzjoni għolja, ir-riċerka spiss hija aktar apprezzata mit-tagħlim fl-evalwazzjoni fir-rigward tal-progressjoni fil-karriera; aktar tagħlim huwa ta' spiss mitlub minn persunal żagħżugħ u ta' grad medju, minħabba li l-progressjoni fil-karriera spiss tirriżulta f'inqas tagħlim u aktar ħin għal riċerka ([10]).

14. Għalkemm ir-rekwiżiti qed isiru aktar kumplessi u l-professjoni tagħhom qed issir aktar esiġenti, ħafna għalliema u ħarrieġa ma jħossuhomx rispettati jew apprezzati mis-soċjetà ([11]) u l-professjoni qed titlef l-attrattività tagħha f'ħafna Stati Membri.

([10]) L-Immodernizzar tal-Edukazzjoni Għolja fl-Ewropa: Persunal Akkademiku – 2017, Eurydice, 2017.

([11]) Abbażi tad-data ta' TALIS 2018, 18 % tal-għalliema tal-iskejjel sekondarji tal-ewwel livell fl-UE jqisu li l-professjoni tagħhom hi vvalutata mis-soċjetà, u s-sehem jonqos aktar kemm iqattgħu żmien fil-professjoni, kif jagħmel (f'diversi pajjiżi tal-UE) is-sehem tal-għalliema li xorta jagħżlu li jaħdmu bħala għalliema (ET Monitor 2019, p. 9).

JENFASIZZA LI:

15. Huwa essenzjali li l-kompetenzi tal-għalliema u l-ħarrieġa jkomplu jiġu żviluppati u aġġornati, biex jiġi żgurat l-għarfien espert tagħhom u titheġġeġ l-awtonomija u l-involviment tagħhom, u biex jitrawmu l-benesseri personali u professjonali tagħhom, il-motivazzjoni u s-sens ta' valur, it-tħejjija tagħhom biex jirreaġixxu b'mod adegwat għall-bidla, iżda wkoll jiġu mħeġġa jkunu proattivi u innovattivi fil-professjoni tagħhom.

16. Sabiex isir dak, jeħtieġ li jiġu żviluppati aktar il-politiki nazzjonali biex jappoġġaw il-ħidma tal-għalliema u l-ħarrieġa b'mod immirat u komprensiv, filwaqt li jitqiesu r-rekwiżiti u l-ħtiġijiet ta' taħriġ identifikati mill-għalliema u l-ħarrieġa nnifishom, kif ukoll il-ħtiġijiet ta' komunitajiet usa' ta' tagħlim, is-sejbiet rilevanti tar-riċerka dwar l-edukazzjoni u l-għanijiet ġenerali tal-politika nazzjonali dwar l-edukazzjoni u t-taħriġ. Barra minn hekk, huwa ta' benefiċċju li jiġu offruti diversi mudelli ta' taħriġ, inkluż tagħlim wiċċ imb'wiċċ, virtwali, imħallat u bbażat fuq ix-xogħol.

17. Approċċ komplementari u komprensiv huwa meħtieġ fil-livelli kollha u fil-partijiet kollha tal-edukazzjoni u t-taħriġ tal-għalliema u l-ħarrieġa. Dan għandu jinkludi r-reklutaġġ u l-għażla tal-istudenti, l-edukazzjoni inizjali tal-għalliema (inkluż it-traineeship), l-induzzjoni u l-mentoraġġ ta' kwalità, kif ukoll il-promozzjoni u l-appoġġ tal-iżvilupp professjonali kontinwu matul il-karrieri tat-tagħlim tagħhom u, jekk rilevanti, il-mekkaniżmi ta' evalwazzjoni. Jenħtieġ li tingħata attenzjoni speċjali lill-għalliema l-ġodda, billi jingħataw gwida u mentoraġġ addizzjonali, biex jiġi ffaċilitat il-bidu tal-karriera tagħhom u jingħataw għajnuna biex ilaħħqu mal-ħtiġijiet speċifiċi li qed jiffaċċjaw.

18. F'konformità maċ-ċirkostanzi nazzjonali, dan jista' jkun ibbażat fuq oqfsa nazzjonali komprensivi, aġġornati u rilevanti ta' kompetenza għall-għalliema u l-ħarrieġa ([12]), żviluppati fi djalogu strutturat u sistematiku mal-partijiet interessati rilevanti, li jirriflettu approċċi, strateġiji u metodi kontemporanji u innovattivi tat-tagħlim, kif ukoll ċirkostanzi emerġenti ġodda fis-soċjetà inġenerali. F'dan is-sens, huwa importanti li l-edukazzjoni u t-taħriġ għall-għalliema u l-ħarrieġa matul il-continuum professjonali jkopru b'mod aktar sistematiku t-temi u l-opportunitajiet ta' tagħlim relatati max-xogħol f'ambjenti multilingwi u multikulturali, jaħdmu ma' studenti bi bżonnijiet speċjali u minn ambjenti żvantaġġati, pedagoġiji diġitali, żvilupp sostenibbli u stil ta' ħajja tajjeb għas-saħħa. F'dan il-kuntest, għandha tingħata attenzjoni speċjali lir-rekwiżiti u l-ħtiġijiet espressi mill-għalliema u l-ħarrieġa nfushom ([13]).

19. L-iżvilupp professjonali kontinwu tal-għalliema u l-ħarrieġa għandu jiġi perċepit bħala prekondizzjoni biex jiġu pprovduti tagħlim u taħriġ ta' kwalità; għalhekk, jenħtieġ li l-għalliema u l-ħarrieġa jiġu mħeġġa jirriflettu fuq il-prattiki u l-ħtiġijiet ta' taħriġ tagħhom, kif ukoll ikunu motivati u appoġġati biex jinvolvu ruħhom billi joffru opportunitajiet ta' taħriġ ta' kwalità, kif ukoll jagħtuhom żmien biex jipparteċipaw u jipprovdu inċentivi.

20. It-tisħiħ tar-rabta tal-għalliema u l-ħarrieġa mar-riċerkaturi jista' jkollu effett pożittiv fuq l-iżvilupp professjonali tagħhom u jistimula prattiki ta' tagħlim immexxija mir-riċerka, l-innovazzjoni u t-titjib.

21. Il-mobbiltà transfruntiera, jew fuq terminu qasir jew fit-tul, fiżika, virtwali jew imħallta, hija esperjenza qawwija ta' tagħlim u opportunità siewja fl-iżvilupp tal-kompetenzi soċjali, interkulturali, multilingwi u interpersonali tal-parteċipanti, kemm għall-istudenti fl-edukazzjoni inizjali tal-għalliema kif ukoll għall-għalliema prattikanti u l-ħarrieġa fl-iżvilupp professjonali kontinwu tagħhom. Madankollu, jeżistu ostakli li jfixklu l-mobbiltà kemm tal-istudenti kif ukoll tal-għalliema prattikanti, bħan-nuqqas ta' kompetenzi lingwistiċi, jew biex jinstabu sostituti għall-għalliema prattikanti. Barra minn hekk, il-programmi ta' edukazzjoni inizjali għall-għalliema ħafna drabi juru dimensjoni internazzjonali dgħajfa u livelli baxxi ta' mobbiltà ta' studju u ta' traineeships, meta mqabbla ma' programmi ta' studju f'oqsma oħra ([14]), u hemm sfidi relatati mar-rikonoxximent tal-perijodi ta' mobbiltà barra mill-pajjiż u r-riżultati tat-tagħlim.

([12]) Il-biċċa l-kbira tal-pajjiżi Ewropej jadottaw oqfsa li jiddeskrivu sett ta' kompetenzi li l-għalliema jeħtieġ li jkollhom jew jiżviluppaw matul il-karriera tagħhom. Fil-prattika, madankollu, oqfsa bħal dawn ivarjaw fil-format, il-livell ta' dettall, il-valur u l-użu (ET Monitor 2019, p. 34).

([13]) Abbażi tad-data ta' TALIS 2018, 21 % tal-għalliema jirrapportaw ħtieġa ulterjuri għal taħriġ fit-tagħlim tal-istudenti bi bżonnijiet speċjali, 16 % fl-użu tal-ICT għat-tagħlim, u madwar 13 % fit-tagħlim f'ambjenti multilingwi u multikulturali (ET Monitor 2019, p. 10).

([14]) Il-mobbiltà internazzjonali tal-istudenti għalliema matul l-edukazzjoni inizjali tal-għalliema (ikkalkulata bħala l-proporzjon ta' għalliema li qattgħu perijodu ta' studju barra mill-pajjiż bħala parti mill-edukazzjoni inizjali tal-għalliema tagħhom) mhijiex komuni ħafna u tvarja b'mod konsiderevoli bejn l-Istati Membri (ET Monitor, p. 26).

22. L-opportunitajiet relatati ma’ għażliet ta’ karrieri differenti fil-professjoni tat-tagħlim, li joffru mogħdijiet multipli għall-progressjoni professjonali, jistgħu jżidu l-motivazzjoni għall-aċċess u biex jibqgħu fil-professjoni, kif ukoll il-motivazzjoni għat-tagħlim tul il-ħajja. Huma jistgħu jħeġġu lill-għalliema u l-ħarrieġa biex jibqgħu ddedikati għall-professjoni, u impenjati kemm għall-istudenti tagħhom kif ukoll għat-tagħlim tagħhom stess matul il-ħajja tax-xogħol tagħhom. Min-naħa l-oħra, huwa daqstant importanti li l-għalliema u l-ħarrieġa ma jiġux mgħobbija żżejjed b’kompiti amministrattivi b’tali mod li jkun diffiċli għalihom li jiffokaw fuq it-tagħlim.

23. L-għalliema u l-ħarrieġa, kif ukoll il-mexxejja tal-istituzzjonijiet, jistgħu jikkontribwixxu għat-tfassil tal-politika bl-għarfien, l-għarfien espert u l-għerf prattiku tagħhom. Fl-istess ħin, l-involviment tagħhom fit-tfassil tal-politika jista’ jżid is-sjieda tagħhom, u konsegwentement ikollu effett pożittiv fuq ir-riżultati tal-implimentazzjoni ta’ diversi inizjattivi politiċi u riformi.

24. Il-benesseri tal-għalliema u l-ħarrieġa jinfluwenza s-sodisfazzjon u l-entużjażmu tagħhom f’xogħolhom, u għandu impatt fuq l-attrattività tal-professjoni tagħhom, u sussegwentement fuq il-fatt li jibqgħu fil-professjoni. Huwa fattur importanti fil-kwalità u fil-prestazzjoni, li jikkorrelata mal-motivazzjoni tagħhom stess u mal-motivazzjoni u l-kisbiet tal-istudenti tagħhom.

25. Aspetti importanti ta’ benesseri jistgħu jkunu relatati, fost l-oħrajn, mal-fehim u l-ġestjoni tal-aspettattivi; l-ammont ta’ xogħol, l-ambjenti tax-xogħol, inkluż is-sikurezza tat-tagħlim u l-apprendiment, u l-kondizzjonijiet tax-xogħol; l-appoġġ disponibbli bejn il-pari u istituzzjonali; relazzjonijiet mal-istudenti, il-ġenituri, il-pari u l-mexxejja tal-istituzzjonijiet; u r-rispett u l-apprezzament mogħtija mill-komunità usa’. Jekk dawn il-fatturi jkunu nieqsa jew mhux esperjenzati b’mod pożittiv, dan jista’ jwassal għal eżawriment fiżiku u emozzjonali, stress u burn-out, b’effett fuq is-saħħa mentali u dik fiżika.

26. Sabiex jiġu appoġġati kemm il-kisba kif ukoll il-benesseri tal-għalliema u l-ħarrieġa, kif ukoll tal-istudenti, ikun ta’ benefiċċju li jinbnew u jiġu promossi komunitajiet tat-tagħlim kollaborattivi, u kultura ta’ tim kollaborattiv bejn l-għalliema u l-ħarrieġa, il-pari tagħhom u l-mexxejja tal-istituzzjoni, l-istudenti, il-ġenituri, u partijiet interessati oħra, bħall-impjegaturi. L-għalliema u l-ħarrieġa ta’ esperjenza jista’ jkollhom rwol importanti bħala mentors għall-kollegi żgħażagħ tagħhom, filwaqt li huma stess jibbenefikaw minn skambju interġenerazzjonali. Barra minn hekk, huwa importanti li jiġi stimulat tagħlim professjonali minn isfel għal fuq, ibbażat fuq il-pari u tiġi promossa tmexxija ta’ tagħlim u parteċipattiva li tibni l-fiduċja, tispira u timmotiva l-persunal edukattiv. Barra minn hekk, kif xieraq, l-evalwazzjoni tista’ tintuża biex jiġi appoġġat it-titjib fil-ħidma tagħhom, billi jingħataw evalwazzjoni kostruttiva u feedback dwar il-prestazzjoni tagħhom, jiġu stabbiliti kriterji għall-promozzjoni u r-rikonoxximent ta’ dawk li jwettqu kisbiet sinifikanti.

27. Investiment suffiċjenti**,** effettiv u sostenibbli f’għalliema u ħarrieġa huwa investiment fil-kwalità tal-edukazzjoni u t-taħriġ. Dan jinkludi diversi aspetti, bħall-investiment f’opportunitajiet għall-edukazzjoni u t-taħriġ tal-għalliema u l-ħarrieġa, infrastruttura u spazji ta’ tagħlim adegwati, għodod u riżorsi, kif ukoll is-salarji ([15]).

28. Dan kollu ta’ hawn fuq jista’ jiġi kkunsidrat filwaqt li jiġu żviluppati inċentivi biex tiġi indirizzata l-kwistjoni tan-nuqqas ta’ għalliema u ħarrieġa. Possibbiltajiet addizzjonali li jistgħu jiġu esplorati jistgħu jinkludu boroż ta’ studju biex jattiraw studenti għal programmi ta’ studju rilevanti jew reklutaġġ ta’ professjonisti bi kwalifiki li mhumiex fit-tagħlim, filwaqt li tingħata attenzjoni għall-promozzjoni u l-appoġġ ta’ provvista ta’ kwalità għolja.

JISTIEDEN LILL-ISTATI MEMBRI, B’KONT DEBITU GĦALL-AWTONOMIJA ISTITUZZJONALI, U F’KONFORMITÀ MAĊ-ĊIRKOSTANZI NAZZJONALI, BIEX:

29. Ikomplu jagħmlu aktar sforzi biex jinvolvu lill-għalliema u l-ħarrieġa fil-ħolqien ta’ politiki dwar l-edukazzjoni u t-taħriġ fil-livelli kollha tat-tfassil tal-politika, b’żieda fil-kollaborazzjoni, it-trawwim tas-sjieda tagħhom tal-proċess, kif ukoll l-awtonomija tagħhom fl-applikazzjoni ta’ dawn il-politiki fil-prattika.

30. Jieħdu kont tal-ħtieġa għal approċċ komprensiv għall-edukazzjoni inizjali, l-induzzjoni u l-iżvilupp professjonali kontinwu tal-għalliema u l-ħarrieġa meta jiżviluppaw politiki relatati mal-edukazzjoni u t-taħriġ tal-għalliema u l-ħarrieġa.

31. Jippromwovu u jappoġġaw parteċipazzjoni akbar mill-għalliema u l-ħarrieġa fl-iżvilupp professjonali kontinwu, b’mod partikolari billi jittieħdu passi ulterjuri biex jitneħħew l-ostakli għall-parteċipazzjoni u l-opportunitajiet, u jirsistu għal evalwazzjonijiet xierqa u rikonoxximent tal-valur tal-iżvilupp professjonali kontinwu bħala element kostitwenti tal-progressjoni fil-karriera.

([15]) L-evidenza tissuġġerixxi li s-salarji għandhom impatt fuq ir-reklutaġġ u ż-żamma tal-għalliema u l-ħarrieġa, kif ukoll fuq ir-riżultati tat-tagħlim. Is-salarji tal-għalliema spiss huma inqas mis-salarji medji ta’ ħaddiema oħra li għandhom livell edukattiv terzjarju. (ET Monitor 2019, p. 39 - 40).

32. Jinkoraġġixxu lill-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ biex jipprovdu opportunitajiet ta' żvilupp professjonali kontinwi ta' impatt u bbażati fuq ir-riċerka għall-għalliema u l-ħarrieġa, abbażi ta' kollaborazzjoni, osservazzjoni bejn il-pari u tagħlim bejn il-pari, gwida, mentoraġġ u netwerking. Fl-iżvilupp ta' tali opportunitajiet, jekk ikun xieraq, iħeġġu lill-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ biex iwessgħu l-offerta ta' tagħlim tagħhom, inkluż unitajiet iżgħar ta' tagħlim, bħal dawk li possibbilment iwasslu għal mikrokredenzjali, filwaqt li jitqiesu l-arranġamenti ta' assigurazzjoni tal-kwalità.

33. Ikomplu jappoġġaw l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni għolja, filwaqt li jirrispettaw bis-sħiħ l-awtonomija tagħhom, fit-tisħiħ tal-kompetenzi tal-persunal akkademiku fl-applikazzjoni tal-apprendiment ibbażat fuq ir-riċerka u ċċentrat fuq l-istudenti, approċċ ta' evalwazzjoni u tagħlim, u l-istabbiliment u s-segwitu ta' proċessi ċari, trasparenti u ġusti għar-reklutaġġ ta' persunal u impjiegi li jirrikonoxxu l-valur tal-attivitajiet tat-tagħlim ([16]), li għandhom jitqiesu wkoll fil-politiki u l-prattiki ta' progress.

34. Jesploraw possibbiltajiet għad-diversifikazzjoni tal-karrieri tal-għalliema u l-ħarrieġa u għall-iżvilupp ta' oqfsa nazzjonali ta' karrieri biex jgħinu fit-twettiq tal-aspirazzjonijiet u l-motivazzjonijiet tal-karriera tagħhom, kif ukoll il-ħtiġijiet ta' tagħlim tagħhom.

35. Jimmotivaw lill-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ biex jintegraw il-mobbiltà tal-għalliema u l-ħarrieġa – fiżika, virtwali jew imħallta – fl-istrateġiji tagħhom ta' tagħlim, żvilupp u internazzjonalizzazzjoni, inkluż l-użu tal-potenzjal ta' għodod Ewropej bħall-e-Twinning u l-EPALE bħala parti integrali tad-dispożizzjoni ta' tagħlim. Jivvalidaw, kull meta jkun possibbli u skont ir-regolamenti nazzjonali u skont iċ-ċirkostanzi nazzjonali, il-ħiliet u l-kompetenzi miksuba permezz ta' għodod u mobbiltà Ewropej bħala parti mill-iżvilupp professjonali kontinwu tal-għalliema u l-ħarrieġa.

36. Jagħmlu aktar sforzi biex jippromwovu l-mobbiltà kemm fost l-istudenti kif ukoll l-għalliema u l-ħarrieġa prattikanti u jneħħu l-ostakli persistenti bil-ħsieb li jiżdiedu r-rati ta' parteċipazzjoni. F'dan ir-rigward, jinkoraġġixxu istituzzjonijiet ta' edukazzjoni għolja inkarigati mill-edukazzjoni inizjali tal-għalliema biex jisfruttaw bis-sħiħ il-potenzjal tal-mobbiltà bħala parti mill-offerta ta' tagħlim tagħhom, li tista' tinkludi, kif xieraq, opportunitajiet ta' mobbiltà fi programmi ta' studju. Barra minn hekk, jiffaċilitaw il-parteċipazzjoni f'diversi forom ta' mobbiltà fl-iżvilupp professjonali tal-għalliema u l-ħarrieġa prattikanti, inkluż billi jsiru sforzi biex jinstabu soluzzjonijiet sostenibbli għal ħtiġijiet ta' sostituzzjoni.

37. Sabiex jitjiebu l-attrattività u l-istatus tal-professjoni, isir investiment f'miżuri relatati mat-titjib tal-edukazzjoni inizjali u t-taħriġ professjonali kontinwu tagħhom, il-kondizzjonijiet tax-xogħol u l-prospetti tal-karriera, kif ukoll miżuri biex jissaħħu aktar ir-reżiljenza u l-benesseri tagħhom, sabiex jiġu appoġġati fl-indirizzar ta' aspetti stressanti tax-xogħol tagħhom. Fl-indirizzar ta' dawn l-aspetti, huwa importanti li jkun possibbli l-involviment effettiv tas-sħab soċjali.

38. Il-kooperazzjoni u l-iskambju ta' esperjenzi u informazzjoni relatati ma' żviluppi tal-politika dwar l-għalliema u l-ħarrieġa, inkluż l-iżvilupp u r-reviżjoni ta' oqfsa ta' kompetenza nazzjonali għall-għalliema u l-ħarrieġa.

JISTIEDEN LILL-KUMMISSJONI, F'KONFORMITÀ MAL-KOMPETENZI TAGĦHA U B'KONT DEBITU GĦAS-SUSSIDJARJETÀ, BIEX:

39. Sabiex tiġi ffaċilitata l-mobbiltà tal-istudenti u tal-għalliema u l-ħarrieġa prattikanti, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri, trawwem djalogu u teżamina l-ostakli, inkluż l-aspetti strutturali, ir-rikonoxximent tar-riżultati ta' perijodi ta' tagħlim barra mill-pajjiż u l-kwalifiki akkademiċi, u tipprovdi gwida lill-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ biex titjieb il-mobbiltà u titwessa' l-perspettiva internazzjonali tal-istudenti għalliema u l-ħarrieġa.

40. Biex tikkomplementa l-isforzi nazzjonali eżistenti, tesplora l-possibbiltà li tiħejja proposta għal qafas Ewropew ta' kompetenza ([17]) rilevanti sabiex jitrawmu l-iżvilupp u l-valutazzjoni tal-għarfien, tal-ħiliet u tal-attitudnijiet relatati mal-iżvilupp sostenibbli, li għandhom jintużaw fuq bażi volontarja.

41. Tappoġġa kooperazzjoni aktar mill-qrib bejn l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ fl-Unjoni, sabiex tissaħħaħ l-edukazzjoni tal-għalliema bbażata fuq ir-riċerka, tiġi appoġġata l-mobbiltà transfruntiera u l-opportunitajiet ta' tagħlim konġunt fi ħdan sekwenza kontinwa tal-iżvilupp professjonali tal-għalliema, pereżempju permezz tal-inkoraġġiment ta' kooperazzjoni volontarja u netwerking tal-istituzzjonijiet nazzjonali tal-edukazzjoni u t-taħriġ fil-livell tal-Unjoni, fil-forma ta' akkademiji Ewropej tat-taħriġ tal-għalliema.

([16]) L-istandards 1.3 u 1.5, Standards u Linji Gwida għall-Assigurazzjoni tal-Kwalità fiż-Żona Ewropea ta' Edukazzjoni Għolja, 2015.
([17]) Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni: Il-Komunikazzjoni dwar il-Patt Ekoloġiku Ewropew, 11 ta' Diċembru 2019 (p. 19)

42. Sabiex jiġu kkomplementati l-isforzi nazzjonali eżistenti, tiġi esplorata l-possibbiltà tal-iżvilupp ta' linji gwida Ewropej bħala appoġġ li għandu jintuża, fuq bażi volontarja, fil-ħolqien ta' oqfsa ta' karriera fil-livell nazzjonali, li jibnu fuq ir-riżultati tal-ħidma tal-Grupp ta' Ħidma dwar l-Edukazzjoni u t-Taħriġ 2020 dwar l-Iskejjel, biex tindirizza l-progressjoni tal-għalliema u l-ħarrieġa f'perspettiva usa' u tipprovdi rispons għall-għanijiet, il-motivazzjoni u l-ambizzjonijiet tagħhom.

43. F'kooperazzjoni mal-Istati Membri, tippromwovi l-użu u tikkunsidra l-iżvilupp ulterjuri ta' pjattaformi online eżistenti, bħall-e-Twinning, School Education Gateway u EPALE, u teżamina modi possibbli ta' kif l-użu tagħhom jiġi estiż biex tiġi ffaċilitata l-mobbiltà kemm tal-istudenti kif ukoll tal-għalliema u l-ħarrieġa, bħas-sejbien ta' sħab għal proġetti ta' mobbiltà u billi tiġi pprovduta pjattaforma għat-tħejjija u s-segwitu tal-mobbiltà.

44. Sabiex jitrawwem l-apprezzament, tiġi promossa l-importanza tal-professjoni tat-tagħlim u tingħata viżibbiltà lit-tagħlim ta' kwalità għolja, jiġu investigati l-fattibbiltà u l-valur miżjud tal-introduzzjoni ta' premju Ewropew annwali għal għalliema jew ħarrieġa eċċezzjonali, pereżempju għall-promozzjoni tal-innovazzjoni, l-inklużività jew id-dimensjoni Ewropea fit-tagħlim.

45. Tkompli tappoġġa l-iżvilupp ta' opportunitajiet ta' edukazzjoni u taħriġ għal għalliema u ħarrieġa prospettivi u prattikanti, kif ukoll il-mobbiltà tagħhom, b'mod partikolari permezz tal-programm Erasmus + u l-Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej, b'mod partikolari l-Fond Soċjali Ewropew, u s-suċċessuri tagħhom.

46. Tieħu kont sħiħ ta' dawn il-konklużjonijiet meta tkun qed tiżviluppa proposti għaż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni u l-qafas strateġiku ġdid għall-kooperazzjoni fl-edukazzjoni u t-taħriġ, inkluż il-kontinwazzjoni tal-iskambju ta' prattiki tajba bejn l-Istati Membri.

ANNESS

Kuntest politiku

1. Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, mlaqqgħin fil-Kunsill, dwar it-titjib tal-kwalità tal-edukazzjoni tal-għalliema (15 ta' Novembru 2007)

2. Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-iżvilupp professjonali tal-għalliema u l-mexxejja tal-iskola (26 ta' Novembru 2009)

3. Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar it-tmexxija effettiva fl-edukazzjoni (25 u 26 ta' Novembru 2013)

4. Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-edukazzjoni effettiva tal-għalliema (20 ta' Mejju 2014)

5. Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fi ħdan il-Kunsill, dwar l-inklużjoni fid-diversità biex tinkiseb edukazzjoni ta' kwalità għolja għal kulħadd (17 ta' Frar 2017)

6. Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-iżvilupp tal-iskejjel u t-tagħlim eċċellenti (20 ta' Novembru 2017)

7. European Framework for the Digital Competences of Educators (Qafas Ewropew għall-Kompetenzi Diġitali tal-Edukaturi) (2017)

8. Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-valuri komuni, l-edukazzjoni inklużiva u d-dimensjoni Ewropea tat-tagħlim (22 ta' Mejju 2018)

9. Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-kompetenzi ewlenin għat-tagħlim tul il-ħajja (22 ta' Mejju 2018)

10. Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar sistemi ta' edukazzjoni u kura bikrija ta' kwalità għolja tat-tfal (22 ta' Mejju 2019)

11. Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar approċċ komprensiv lejn it-tagħlim u l-apprendiment tal-lingwi (22 ta' Mejju 2019)

12. TALIS — L-Istħarriġ Internazzjonali tal-OECD tal-2018 dwar it-Tagħlim u l-Apprendiment

13. Monitor tal-Edukazzjoni u t-Taħriġ, 2019

Konklużjonijiet tal-Kunsill li jemendaw il-Pjan ta' Ħidma għall-Kultura (2019–2022)

(2020/C 193/05)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

FILWAQT LI JFAKKAR il-konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-Pjan ta' Ħidma għall-Kultura 2019–2022 ([1]),

FILWAQT LI JTENNI li l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli hija azzjoni ewlenija għall-futur tal-Unjoni Ewropea fl-Aġenda Strateġika 2019-2024 ([2]) u jiddikjara mill-ġdid ir-rwol tal-kultura bħala magna għall-iżvilupp soċjali u ekonomiku sostenibbli, kif sottolinjat fl-Aġenda Ewropea Ġdida għall-Kultura ([3]),

FID-DAWL TAR-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fi ħdan il-Kunsill dwar id-Dimensjoni Kulturali tal-Iżvilupp Sostenibbli ([4]), li l-objettiv tagħha huwa li ssaħħaħ il-kontribut tal-kultura għall-iżvilupp sostenibbli bit-tnedija ta' proċess li ser jinkludi grupp tal-MMK u li ser iwassal għal pjan ta' azzjoni**,** li għandu jithejja mill-Kummissjoni Ewropea f'koordinazzjoni mal-Istati Membri, dwar id-dimensjoni kulturali tal-iżvilupp sostenibbli fil-livell tal-UE,

JAQBEL, fil-kuntest ta' dan il-proċess, li għandu l-għan li jimmassimizza l-kontribut tal-kultura għas-sostenibbiltà, li jemenda l-Pjan ta' Ħidma għall-Kultura (2019–2022) billi jżid il-prijorità F dwar il-kultura bħala xprun tal-iżvilupp sostenibbli kif ġej:

Taħt II. PRIJORITAJIET, jiżdied dan li ġej:

"F. **Il-kultura bħala xprun tal-iżvilupp sostenibbli**

L-iżvilupp sostenibbli huwa prijorità politika ewlenija tal-Unjoni Ewropea, u hemm bżonn urġenti li tittieħed aktar azzjoni f'dan ir-rigward. Il-kultura hija intrinsikament marbuta mat-tliet dimensjonijiet tal-iżvilupp sostenibbli kollha kemm huma (ekonomika, soċjali u dik ambjentali), u diversi objettivi fundamentali tal-politiki u tal-miżuri kulturali fil-livell tal-UE jikkonverġu mal-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli (SDGs) tan-NU u mal-miri tagħhom, li jiffurmaw is-sinsla tal-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli: dawn jinkludu t-trawwim tal-inklużjoni, id-diversità, l-identità, il-parteċipazzjoni, il-kreattività u l-innovazzjoni. L-impatt ta' dawn il-politiki u l-miżuri wkoll jikkumplimenta bis-sħiħ ir-riżultati tal-iżvilupp sostenibbli: saħħa u benesseri mtejba, it-tkabbir, l-innovazzjoni u l-ħolqien tal-impjiegi, u r-riġenerazzjoni urbana.

Il-ħtieġa li l-politiki u l-miżuri kulturali jiġu implimentati b'mod sistematiku biex jikkumplementaw l-istrumenti li qegħdin jintużaw bħalissa biex tinkiseb is-sostenibbiltà ġiet indikata fir-Riżoluzzjoni dwar id-Dimensjoni Kulturali tal-Iżvilupp Sostenibbli adottata mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u mir-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri f'Novembru 2019."

([1]) ĠU C 460, 21.12.2018, p. 12.
([2]) Adottata mill-Kunsill Ewropew fl-20 ta' Ġunju 2019.
([3]) COM (2018) 267 final.
([4]) ĠU C 410, 6.12.2019, p. 1.

Taħt IV. AZZJONIJIET, jiżdied dan li ġej:

“F. **Il-kultura bħala xprun tal-iżvilupp sostenibbli**

Suġġett:

Id-dimensjoni kulturali tal-iżvilupp sostenibbli

Metodi ta’ ħidma:

MMK u pjan ta’ azzjoni*

Raġunament:

Fir-Riżoluzzjoni tiegħu dwar id-Dimensjoni Kulturali tal-Iżvilupp Sostenibbli, il-Kunsill jikkonferma l-impenn tiegħu għall-implimentazzjoni tal-Aġenda 2030 u jaqbel li jiżdiedu l-isforzi billi jingħata bidu għal proċess li ser iwassal għal pjan ta’ azzjoni dwar id-dimensjoni kulturali tal-iżvilupp sostenibbli fil-livell tal-UE. Il-Kummissjoni Ewropea ġiet mistiedna tħejji dan il-pjan ta’ azzjoni f’koordinazzjoni mal-Istati Membri u tintegrah fl-istrateġija ta’ implimentazzjoni tal-UE għall-Aġenda 2030.

L-istabbiliment rapidu ta’ grupp tal-MMK dwar id-dimensjoni kulturali tal-iżvilupp sostenibbli ġie indikat bħala parti minn dan il-proċess fir-Riżoluzzjoni.

Riżultati mmirati:

L-azzjoni fil-livell tal-UE mmirata biex tappoġġa, tikkoordina jew tissupplimenta l-politiki u l-miżuri kulturali tal-Istati Membri ser timmassimizza l-kontribut tagħhom għall-iżvilupp sostenibbli. L-integrazzjoni tal-pjan ta’ azzjoni fl-istrateġija ta’ implimentazzjoni tal-UE għall-Aġenda 2030 twassal għal kisba ta’ koerenza politika msaħħa u tisfrutta l-potenzjal sħiħ tal-kultura għas-sostenibbiltà.

* Id-data tal-finalizzazzjoni tal-pjan ta’ azzjoni tiddependi fuq ir-riżorsi disponibbli fil-livell tal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tal-Pjan ta’ Ħidma għall-Kultura 2019–2022; madankollu, jenħtieġ li dan ma jaffettwax l-integrazzjoni tiegħu fl-istrateġija ta’ implimentazzjoni tal-UE għall-Aġenda 2030.”

Taħt l-Anness A, jiżdied dan li ġej:

“Skeda ta’ żmien indikattiva tal-Pjan ta’ Ħidma għall-Kultura 2019–2022

Prijorità	Suġġetti	2019		2020		2021		2022	
		l-ewwel nofs	it-tieni nofs	l-ewwel nofs	it-tieni nofs	l-ewwel nofs	it-tieni nofs	l-ewwel nofs	it-tieni nofs
F. Il-kultura bħala xprun tal-iżvilupp sostenibbli	Id-dimensjoni kulturali tal-iżvilupp sostenibbli				grupp tal-MKK		eżami. rapport tal-MMK		pjan ta’ azzjoni [1]

[1] Id-data tal-finalizzazzjoni tal-pjan ta’ azzjoni tiddependi fuq ir-riżorsi disponibbli fil-livell tal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tal-Pjan ta’ Ħidma għall-Kultura 2019–2022; madankollu, jenħtieġ li dan ma jaffettwax l-integrazzjoni tiegħu fl-istrateġija ta’ implimentazzjoni tal-UE għall-Aġenda 2030.”

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-litteriżmu fil-media f'dinja dejjem tinbidel

(2020/C 193/06)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

WAQT LI JIKKUNSIDRA:

1. il-kuntest politiku kif jinsab fl-Anness;

FILWAQT LI JIRRIKONOXXI LI:

2. il-progress teknoloġiku u diġitali ġab bidliet kbar f'ħajjitna. Pjattaformi ġodda tal-media u l-komunikazzjoni biddlu r-relazzjonijiet soċjali u ta' komunikazzjoni, influwenzaw l-industriji kulturali u kreattivi, biddlu x-xenarju tal-media, u l-mod kif nipproduċu, inqassmu u nikkunsmaw il-kontenut. Dan ħoloq opportunitajiet ġodda importanti biex iċ-ċittadini tal-Ewropa jikkomunikaw u jsibu, joħolqu u jaqsmu tipi differenti ta' kontenut;

3. bidliet diġitali u teknoloġiċi jiġru b'manjiera kontinwa u mhux prevedibbli, u jimponu l-ħtieġa ta' aġġustament kostanti kemm miċ-ċittadini kif ukoll mis-soċjetà. Innovazzjonijiet li jagħmlu d-dinja post aħjar, fosthom id-diġitalizzazzjoni u l-iżvilupp ta' pjattaformi tal-media u tal-komunikazzjoni għandhom konsegwenzi li jeħtieġ li jiġu indirizzati;

4. flimkien mal-vantaġġi numerużi u l-effetti pożittivi tal-ekosistema tal-media l-ġdida, dan ġab ukoll żieda fl-ammonti ta' diżinformazzjoni, manipulazzjoni u diskors ta' mibegħda;

5. fl-ekosistema tal-media l-ġdida, iċ-ċittadini mhumiex ilaħħqu mal-informazzjoni u għandu mnejn isibuha diffiċli li jifhmu l-aħbarijiet u li jsibu informazzjoni preċiża u sorsi ta' aħbarijiet ta' min joqgħod fuqhom, kif ukoll kontenut ta' kwalità inġenerali;

6. il-fatt li ċ-ċittadini jirċievu ammont kbir ta' diżinformazzjoni, speċjalment fi żmien ta' kriżi dinjija kbira, bħall-pandemija tal-COVID-19, jenfasizza l-importanza ta' approċċ sistematiku għall-iżvilupp tal-litteriżmu fil-media, l-importanza tal-kollaborazzjoni bejn pjattaformi online, esperti u awtoritajiet kompetenti kif ukoll l-importanza li tiġi żviluppata proċedura ta' verifika tal-fatti indipendenti sabiex tillimita t-tixrid ta' kampanji ta' diżinformazzjoni online, filwaqt li tiġi rrispettata l-libertà tal-espressjoni;

7. id-dinja tal-lum teħtieġ il-kisba ta' għadd kbir ta' għarfien u ħiliet individwali u soċjali ġodda biex ċittadini ta' kull età jkunu jistgħu jkollhom aċċess, jagħżlu, jifhmu u jagħmlu użu sofistikat u responsabbli tal-informazzjoni u ta' forom differenti ta' media, kemm professjonali kif ukoll iġġenerata mill-utent, fuq kull tip ta' mezz u pjattaformi ta' distribuzzjoni jew komunikazzjoni;

8. dawn il-ħiliet kollha jiffurmaw il-litteriżmu fil-media, li jinftiehem bħala espressjoni ġenerali li tinkludi l-kapaċitajiet kollha tekniċi, konjittivi, soċjali, ċiviċi, etiċi u kreattivi li bihom ċittadin ikun jista' jkollu aċċess u juża informazzjoni u media b'mod effettiv, u joħloq u jaqsam kontenut tal-media b'sigurtà u responsabbiltà permezz ta'pjattaformi differenti. Il-litteriżmu fil-media m'għandux ikun limitat għat-tagħlim dwar għodod u teknoloġiji, iżda jeħtieġ ukoll li jkollu l-għan li jgħammar liċ-ċittadini bil-ħiliet ta' ħsieb kritiku meħtieġa biex jiġġudikaw, janalizzaw realtajiet kumplessi u jagħrfu d-differenza bejn opinjoni u fatti. B'dawn il-kapaċitajiet kollha ċ-ċittadin ikun jista' jieħu sehem fl-aspetti ekonomiċi, soċjali u kulturali tas-soċjetà kif ukoll jaqdi rwol attiv fil-proċess demokratiku ([1]);

FILWAQT LI JIRRIKONOXXI LI:

9. similarment għal sfidi oħra tad-dinja tal-lum, il-pandemija tal-COVID-19 enfasizzat il-ħtieġa għal sorsi affidabbli ta' informazzjoni u l-ħtieġa għal trasparenza min-naħa tal-pjattaformi online; l-għoti ta' setgħa liċ-ċittadini bil-ħiliet meħtieġa għall-ġestjoni tad-diżinformazzjoni sar essenzjali;

10. b'kont meħud tal-ammont kbir ta' informazzjoni disponibbli fuq l-internet, l-algoritmi huma kruċjali għall-organizzazzjoni ta' dik l-informazzjoni u jagħmluha possibbli li l-kontenut jiġi mmirat sabiex jipprovdi lill-utenti b'esperjenza rilevanti u personalizzata;

([1]) Abbażi tad-definizzjonijiet li jinsabu fil-missjoni tal-Grupp ta' Esperti dwar il-Litteriżmu fil-Media u fid-Direttiva riveduta dwar is-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva.

11. fl-istess ħin, in-nuqqas ta' trasparenza u l-użu ta' algoritmi mingħajr valutazzjonijiet tar-riskju u tal-impatt xierqa jistgħu jaggravaw il-problema tad-diżinformazzjoni u jistimulaw is-sensazzjonaliżmu, il-kontenut estrem u l-ġurnaliżmu clickbait;

12. l-influwenza tal-algoritmi fuq il-mezzi ta' disseminazzjoni u l-għażla ta' riċevituri jista' jkollhom impatt konsiderevoli fuq l-opinjoni pubblika, isawru d-diskors soċjopolitiku u potenzjalment iwasslu għal polarizzazzjoni soċjali;

13. il-volum akbar ta' kontenut online li jinvolvi diskors ta' mibegħda, inċitament għall-vjolenza jew il-mibegħda, il-bullying ċibernetiku u kontenut ieħor illegali u/jew ta' ħsara huwa ta' sfida għas-soċjetà;

14. f'ekonomija dinjija tal-media diġitali mmexxija mid-data, il-pożizzjoni dominanti fis-suq ta' bosta atturi globali u x-xejriet tal-algoritmi użati minn pjattaformi online jistgħu jheddu l-pluraliżmu tal-media u d-diversità tal-kontenut;

15. tkabbir rapidu u bidliet kontinwi fl-ekosistema tal-media għandhom konsegwenzi għall-fiduċja fil-media, u potenzjalment jagħmlu wkoll pressjoni fuq il-media professjonali u l-istandards tal-ġurnaliżmu.

JINNOTA LI:

16. il-litteriżmu fil-media u l-kapaċità tagħna li jkollna nifhmu b'mod kritiku u ninteraġixxu b'mod responsabbli mal-media qatt ma kienu importanti daqs kemm huma fid-dinja tal-lum affettwata mill-pandemija tal-COVID-19, mhux biss għall-protezzjoni tas-saħħa pubblika, iżda wkoll biex tiġi żgurata r-reżiljenza tas-soċjetajiet demokratiċi u t-titjib tal-parteċipazzjoni demokratika;

17. jeħtieġ li tiġi intensifikata l-ħidma fuq l-għoti ta' setgħa lil ċittadini ta' kull età bil-litteriżmu fil-media u l-ħsieb kritiku, filwaqt li jitqiesu d-diversità kulturali u d-differenzi sinifikanti fil-litteriżmu fil-media u fil-kompetenza diġitali inġenerali fost l-Istati Membri tal-UE;

18. l-iżvilupp kostanti ta' teknoloġiji ġodda tal-media u tal-komunikazzjoni qed iżid id-domanda għal approċċi ġodda għal-litteriżmu fil-media, speċjalment fit-tagħlim mhux formali u informali;

19. hemm bżonn li jiġu żviluppati mudelli ġodda ta' tagħlim tul il-ħajja fil-litteriżmu fil-media, u li nies ta' kull età jingħataw l-opportunitajiet prattiċi li jitgħallmu l-ħiliet meħtieġa biex jifhmu u jaħdmu fix-xenarju ferm kumpless tal-komunikazzjoni tal-media, permezz ta' programmi adattati għal bosta gruppi fil-mira, li jistgħu jkunu speċifiċi għall-età u/jew speċifiċi għall-kuntest;

20. hemm bżonn li jitwessa' l-involviment fil-litteriżmu fil-media għal partijiet interessati li huma f'pożizzjoni li jilħqu liċ-ċittadini ta' kull età, bħal istituzzjonijiet kulturali (eż. libreriji, mużewijiet, u swali taċ-ċinema) li għandhom aċċess għall-infrastruttura rilevanti u li jgawdu minn livell għoli ta' fiduċja fis-soċjetà, u li għalhekk għandhom jiġu mħeġġa aktar biex isaħħu l-litteriżmu fil-media permezz tas-servizzi u l-attivitajiet tagħhom;

21. stabbilimenti tal-media, speċjalment il-media tas-servizz pubbliku, u organizzazzjonijiet tal-ġurnaliżmu għandhom pożizzjoni influwenti fis-soċjetà u jistgħu jaqdu rwol aktar prominenti f'termini ta' promozzjoni, għoti ta' informazzjoni u żieda fis-sensibilizzazzjoni tal-pubbliku dwar l-importanza tal-litteriżmu fil-media;

22. aġenziji u korpi nazzjonali rilevanti, b'mod partikolari l-awtoritajiet regolatorji tal-media nazzjonali, b'mod parallel mal-attivitajiet konġunti li jwettqu permezz tal-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva (ERGA), skont il-qafas legali nazzjonali li joperaw fih, jista' jkollhom rwol importanti x'jaqdu sakemm ikollhom il-kompetenzi u l-pożizzjoni li jippermettulhom li jippromwovu, jorganizzaw u jikkoordinaw b'mod attiv inizjattivi għal-litteriżmu fil-media u jlaqqgħu flimkien lill-partijiet interessati, kif ukoll jikkontribwixxu b'mod sinifikanti biex jindirizzaw id-diżinformazzjoni;

23. it-tisħiħ tal-ġurnaliżmu professjonali, il-media indipendenti, ir-rappurtaġġ investigattiv u l-pluraliżmu tal-media, il-faċilitazzjoni tal-aċċess taċ-ċittadini għal sorsi ta' informazzjoni ta' kwalità, kredibbli u diversifikati u l-bini tal-fiduċja pubblika jikkontribwixxu għall-protezzjoni tad-demokrazija;

24. huwa importanti li l-industrija Ewropea tal-media tiġi mħeġġa fl-użu tagħha ta' teknoloġiji emerġenti f'termini ta' żvilupp tal-kontenut, mezzi ta' distribuzzjoni, ġbir ta' data u analiżi, sabiex tiġbed udjenza usa' u tgħinha jkollha aċċess għal kontenut ta' kwalità differenti, u biex jitrawwem il-pluraliżmu tal-media;

25. huwa importanti li tkompli tiġi enfasizzata l-ħtieġa li jinkisbu standards ogħla ta' responsabbiltà u trasparenza għall-pjattaformi online fir-rigward ta' aktar sforzi biex l-utenti jiġu protetti minn kontenut illegali u ta' ħsara u mid-diżinformazzjoni, filwaqt li tiġi rrispettata l-libertà ta' espressjoni;

26. l-importanza tal-kooperazzjoni mal-awtoritajiet pubbliċi min-naħa tal-pjattaformi online tapplika għal diversi tipi ta' informazzjoni bħall-informazzjoni dwar algoritmi u settijiet ta' data, li tista' tiffaċilita l-monitoraġġ effettiv tal-pjattaformi sabiex jiġu indirizzati l-problemi tad-diżinformazzjoni;

27. approċċ transsettorjali għall-emanċipazzjoni tal-litteriżmu taċ-ċittadini fil-media, barra mill-avvanz diġitali u teknoloġiku tal-media u tal-industriji kulturali u kreattivi, ser isaħħaħ kemm lill-utenti kif ukoll dawk li joħolqu l-kontenut, u jwassal għal industrija aktar kreattiva u kompetittiva tal-media;

28. it-tisħiħ tal-litteriżmu fil-media u l-indirizzar tad-diżinformazzjoni jitolbu approċċ sistematiku, strateġiku u komprensiv mill-Istati Membri kollha, kif ukoll kollaborazzjoni intersettorjali bejn id-diversi partijiet ikkonċernati.

JISTIEDEN LILL-ISTATI MEMBRI, FL-OQSMA TA' KOMPETENZA TAGĦHOM U F'KONFORMITÀ MAL-PRINĊIPJU TAS-SUSSIDJARJETÀ, BIEX:

29. jaħdmu sistematikament biex iżidu l-għarfien pubbliku dwar l-importanza tal-litteriżmu fil-media u jappoġġaw l-iżvilupp konsistenti ta' politika għal-litteriżmu fil-media u l-implimentazzjoni tagħha;

30. jappoġġaw il-ħolqien u l-iżvilupp ta' netwerks ta' litteriżmu fil-media (nazzjonali, reġjonali, lokali, tematiċi) sabiex jgħaqqdu lill-partijiet ikkonċernati rilevanti u jippermettulhom jikkooperaw u jiżviluppaw proġetti u inizjattivi sostenibbli u vijabbli fit-tul ta' litteriżmu fil-media;

31. jiżviluppaw approċċ ta' tagħlim tul il-ħajja għal-litteriżmu fil-media għall-etajiet kollha u jipprovdu appoġġ f'dak għal proġetti pilota u ta' riċerka, sabiex joħolqu jew jiżviluppaw u jivvalutaw metodoloġiji, azzjonijiet u kontenut ġodda adattati għall-ħtiġijiet speċifiċi ta' gruppi fil-mira;

32. jappoġġaw l-iżvilupp u l-qsim ta' materjal ta' tagħlim u taħriġ fil-litteriżmu fil-media u l-iżvilupp ta' approċċ sistematiku għat-tisħiħ tal-kompetenzi tal-professjonisti f'oqsma differenti (eż. librara, persunal tal-mużewijiet, ħaddiema maż-żgħażagħ, għalliema, professjonisti tal-litteriżmu fil-media, ġurnalisti), sabiex ikunu jistgħu jsaħħu r-rwol importanti tagħhom fl-iżvilupp tal-litteriżmu taċ-ċittadini fil-media;

33. iħeġġu lill-istituzzjonijiet kulturali, l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u l-organizzazzjonijiet tal-ġurnaliżmu biex jintegraw programmi ta' tagħlim tul il-ħajja fil-litteriżmu fil-media u biex irawmu t-tipi kollha ta' organizzazzjonijiet tal-media, speċjalment il-media tas-servizz pubbliku, biex jiżviluppaw u jippromwovu inizjattivi ta' litteriżmu fil-media u biex jieħdu sehem f'inizjattivi u proġetti ta' partijiet ikkonċernati oħra;

34. ikomplu jesploraw il-possibilitajiet għall-promozzjoni u t-trawwim tal-ġurnaliżmu professjonali bħala element sostenibbli tal-ambjent tal-media diġitali globali;

35. itejbu l-mudelli ta' taħriġ eżistenti, u jekk meħtieġ ifasslu oħrajn ġodda, għall-iżvilupp tal-ħiliet diġitali fi ħdan l-industriji kulturali u kreattivi Ewropej sabiex jitrawwem l-użu effettiv ta' teknoloġiji innovattivi u jlaħħqu mal-progress teknoloġiku.

JISTIEDEN LILL-KUMMISSJONI BIEX:

36. tkompli ssaħħaħ u tiżviluppa l-kunċett tal-Ġimgħa Ewropea għal-Litteriżmu fil-Media b'kollaborazzjoni mal-Istati Membri, u biex tippromwovi l-parteċipazzjoni f'din l-attività;

37. tiżviluppa, fi ħdan l-Osservatorju Ewropew tal-Media Diġitali li jmiss, mekkaniżmi biex jiffaċilitaw il-kollaborazzjoni u l-qsim volontarju ta' ideat u prattiki fil-litteriżmu fil-media minn firxa varjata ta' partijiet ikkonċernati;

38. tipproponi passi potenzjali oħra biex jinstabu soluzzjonijiet dejjiema, sistematiċi u effiċjenti sabiex jindirizzaw id-diżinformazzjoni, abbażi tal-eżitu kemm ta' riċerka komprensiva eżistenti kif ukoll futura dwar l-analiżi tal-miżuri li diġà ttieħdu, inkluż konsiderazzjoni xierqa tal-ħidma mwettqa mill-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva f'dan il-qasam u għall-kooperazzjoni meħtieġa bejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali;

39. tirrifletti, fil-kuntest tal-Pjan ta' Azzjoni tal-UE dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u d-Demokrazija 2020-2024 li ġie ppubblikat dan l-aħħar, u fid-dawl tat-tħejjija tal-Att il-ġdid dwar is-Servizzi Diġitali, il-Pjan ta' Azzjoni Ewropew għad-Demokrazija u l-Pjan ta' Azzjoni dwar il-Media u s-settur awdjoviżiv, dwar il-ħtieġa għal metodi aktar effettivi biex jiġu indirizzati l-problemi tad-diżinformazzjoni mingħajr ma tiġi mxekkla l-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali, fejn it-trasparenza u r-responsabbiltà tal-pjattaformi huma prinċipji ewlenin;

40. tiżgura li jitqiesu l-ispeċifiċitajiet u l-kapaċitajiet lokali ta' Stati Membri differenti kif ukoll il-ħtieġa għal kollaborazzjoni estensiva bejn il-partijiet ikkonċernati rilevanti kollha fl-Istati Membri kollha, sabiex il-miżuri potenzjali jkunu applikabbli u effettivi u jkunu jistgħu jiġu vverifikati b'mod effettiv u indipendenti;

41. tiżviluppa, f'kollaborazzjoni mal-Istati Membri, kriterji u proċessi ta' evalwazzjoni sistematiċi għal proġetti u inizjattivi ta' litteriżmu fil-media ffinanzjati mill-UE u tiżviluppa metodoloġija uniformi u komparattiva għar-rappurtar tal-Istati Membri dwar l-iżvilupp tal-litteriżmu fil-media, fil-qafas tal-linji gwida futuri previsti fid-Direttiva riveduta dwar is-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva, li għandha tinħareġ mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Kumitat ta' Kuntatt.

JISTIEDEN LILL-KUMMISSJONI U LILL-ISTATI MEMBRI, FL-OQSMA TA' KOMPETENZA TAGĦHOM U F'KONFORMITÀ MAL-PRINĊIPJU TAS-SUSSIDJARJETÀ, BIEX:

42. ikomplu u jagħmlu aktar sforzi f'termini ta' approċċ sistematiku, komprensiv u transsettorjali għall-iżvilupp tal-litteriżmu fil-media u ż-żieda fl-għarfien tal-importanza tal-litteriżmu fil-media; sforzi nazzjonali li jsiru f'din il-perspettiva, fosthom inizjattivi ta' finanzjament, għandhom jiġu akkumpanjati fuq il-livell tal-UE;

43. irawmu użu aħjar tal-possibbiltajiet offruti mill-fondi tal-UE u l-programmi tal-UE biex jappoġġaw l-edukazzjoni fil-media u proġetti u inizjattivi varjati ta' litteriżmu fil-media (eż. appoġġ għall-media permezz tal-programm Ewropa Kreattiva, b'mod partikolari l-azzjoni l-ġdida għall-appoġġ għall-media) u biex jiżviluppaw sorsi ta' finanzjament addizzjonali kif ukoll joħolqu sinerġiji bejn il-programmi rilevanti tal-UE;

44. jiżguraw li l-miżuri għal-litteriżmu fil-media mmirati lejn il-minorenni skont l-Istrateġija għal Internet Aħjar għat-Tfal ilaħħqu mar-ritmu tal-ambjent diġitali li dejjem jevolvi;

45. jiffinanzjaw u jrawmu riċerka sistematika u regolari fil-litteriżmu fil-media u l-impatt ta' pjattaformi diġitali u tal-media (eż. riċerka sistematika dwar miżuri u inizjattivi ta' litteriżmu fil-media; riċerka dwar l-influwenza ta' pjattaformi ġodda tal-media u tal-komunikazzjoni dwar il-ġid taċ-ċittadini; riċerka dwar it-tħaddim ta' algoritmi u ta' intelliġenza artifiċjali u l-influwenza tagħhom fuq l-opinjoni pubblika, ħajjet in-nies, u l-konsum tal-media, kif ukoll fuq il-media Ewropea u l-industrija awdjoviżiva);

46. jappoġġaw l-industrija awdjoviżiva fl-iżvilupp ta' pjattaformi Ewropej ta' kwalità u ta' kontenut u ta' distribuzzjoni, billi jqisu l-impatt ekonomiku tal-pandemija tal-COVID-19 fuq is-settur awdjoviżiv inġenerali;

47. iħeġġu pjattaformi u stabbilimenti tal-media biex jikkooperaw fl-iżvilupp ta' għodod u proċessi li jippromwovu l-viżibbiltà u r-rintraċċabbiltà ta' sorsi ta' aħbarijiet ta' kwalità, flimkien mal-viżibbiltà u r-rintraċċabbiltà ta' kontenut awdjoviżiv Ewropew ta' kwalità.

ANNESS

Dokumenti ta' politika rilevanti

Kunsill Ewropew

Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tat-18 ta' Ottubru 2018 (EUCO 13/18)

Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tat-13 u l-14 ta' Diċembru 2018 (EUCO 17/18)

Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tal-21 u t-22 ta' Marzu 2019 (EUCO 1/19)

Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tal-20 ta' Ġunju 2019 (EUCO 9/19)

Aġenda Strateġika Ġdida 2019-2024 (adottata mill-Kunsill Ewropew fl-20 ta' Ġunju 2019)

Kunsill

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar approċċ Ewropew għal-litteriżmu medjatiku fid-dinja diġitali (ĠU C 140, 6.6.2008, p. 8)

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-litteriżmu medjatiku fid-dinja diġitali (ĠU C 301, 11.12.2009, p. 12)

Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fi ħdan il-Kunsill, dwar il-libertà u l-pluraliżmu tal-media fl-ambjent diġitali (ĠU C 32, 4.2.2014, p. 6)

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-Politika Awdjoviżiva Ewropea fl-Era Diġitali (ĠU C 433, 3.12.2014, p. 2)

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar kollegamenti kulturali u kreattivi biex jiġu stimulati l-innovazzjoni, is-sostenibbiltà ekonomika u l-inklużjoni soċjali (ĠU C 172, 27.5.2015, p. 13)

Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2016 dwar l-iżvilupp tal-litteriżmu fil-media u l-ħsieb kritiku permezz tal-edukazzjoni u t-taħriġ (ĠU C 212, 14.6.2016, p. 5)

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-aċċess għall-kultura permezz ta' mezzi diġitali b'enfasi fuq l-iżvilupp tal-udjenza (ĠU C 425, 12.12.2017, p. 4)

Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2018 dwar il-Kompetenzi Ewlenin għat-Tagħlim tul il-Ħajja(ĠU C 189, 4.6.2018, p. 1)

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar it-tisħiħ tal-kontenut Ewropew fl-ekonomija diġitali (ĠU C 457, 19.12.2018, p. 2)

Konklużjonijiet tal-Kunsill u tal-Istati Membri dwar il-kisba ta' elezzjonijiet Ewropej liberi u ġusti (6573/1/19 REV 1, adottati mill-Kunsill Affarijiet Ġenerali fi Frar 2019)

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar id-Demokrazija, (12836/19, adottati mill-Kunsill Affarijiet Barranin f'Ottubru 2019)

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar sforzi komplementari għat-tisħiħ tar-reżiljenza u l-ġlieda kontra t-theddid ibridu (14972/19, adottati mill-Kunsill Affarijiet Ġenerali f'Diċembru 2019)

Il-Kummissjoni

Komunikazzjonijiet

- Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni — Strateġija Ewropea għal Internet Aħjar għat-Tfal, COM(2012) 196 final
- Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni — Strateġija għal Suq Uniku Diġitali għall-Ewropa, COM(2015) 192 final
- Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni — Il-Pjattaformi Online u s-Suq Uniku Diġitali. Opportunitajiet u Sfidi għall-Ewropa, COM(2016) 288 final
- Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Reġjuni — Nindirizzaw il-kontenut illegali online. Lejn aktar responsabbiltà fir-rigward tal-pjattaformi online, COM(2017) 555 final

— Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni — L-indirizzar tad-diżinformazzjoni online: Approċċ Ewropew, COM(2018) 236 final

— Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni — L-Intelliġenza Artifiċjali għall-Ewropa, COM(2018) 237 final

— Rapport tal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni dwar l-implimentazzjoni tal-Komunikazzjoni "L-indirizzar tad-diżinformazzjoni online: Approċċ Ewropew", COM(2018) 794 final

Komunikazzjonijiet Konġunti tal-Kummissjoni Ewropea/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà

— Komunikazzjoni Konġunta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni — Pjan ta' Azzjoni kontra d-Diżinformazzjoni, JOIN(2018) 36 final

— Komunikazzjoni Konġunta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni — Rapport dwar l-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni Kontra d-Diżinformazzjoni, JOIN(2018) 12 final

— Komunikazzjoni Konġunta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill — Pjan ta' Azzjoni tal-UE għad-Drittijiet tal-Bniedem u d-Demokrazija 2020–2024, JOIN (2020) 5 final

Studji u rapporti oħrajn

L-immappjar tal-prattiki u l-azzjonijiet tal-litteriżmu fil-media fl-UE-28 (Osservatorju Awdjoviżiv Ewropew, 2016)

Lejn is-Sovranità tal-Media Ewropea. Strateġija tal-Media Industrijali biex tiġi sfruttata d-Data, l-Algoritmi u Intelliġenza Artifiċjali (Guillaume Klossa, 2019)

Rapport tal-attivitajiet imwettqa biex jgħinu lill-Kummissjoni Ewropea fil-monitoraġġ intermedju tal-Kodiċi ta' Prattika dwar id-Diżinformazzjoni (Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva, 2019)

Implimentazzjoni tad-Direttiva riveduta dwar l-AVMS (Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva, 2019)

Naqgħu lura: Kif il-kumpaniji tal-media soċjali mhux qed jirnexxilhom jiġġieldu kontra l-imġiba inawtentika online (Ċentru ta' Eċċellenza għall-Komunikazzjonijiet Strateġiċi tan-NATO, 2019)

Studju dwar il-litteriżmu fil-media u kwistjonijiet ta' awtonomizzazzjoni online li qajmu s-servizzi tal-media mmexxija mill-algoritmi (SMART 2017/0081) (RAND Europe u Open Evidence, 2019)

Rapport tal-ERGA dwar id-diżinformazzjoni: Valutazzjoni tal-implimentazzjoni tal-Kodiċi ta' Prattika (2020)

Avviż għall-attenzjoni ta' ċerti persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna

(2020/C 193/07)

L-informazzjoni li ġejja qed tinġieb għall-attenzjoni tas-Sur Denis Valentinovich BEREZOVSKIY (nru 4), is-Sur Aleksandr Viktorovich VITKO (nru 19), is-Sur Vladislav Yurievich SURKOV (nru 29), is-Sur Dmitry Nikolayevich KOZAK (nru 34), is-Sur Sergei Ivanovich NEVEROV (nru 40), is-Sur Sergey Gennadevich TSYPLAKOV (nru 47), is-Sur Rashid Gumarovich NURGALIEV (nru 76), is-Sur Vladimir ANTYUFEYEV (nru 87), is-Sur Andrey Yurevich PINCHUK (nru 100), is-Sur Viktor Petrovich VODOLATSKY (nru 109), is-Sur Yevgeniy Vyacheslavovich ORLOV (nru 131), is-Sa Ekaterina Vladimirovna GOGIASHVILI (nru 141), is-Sur Zaur Raufovich ISMAILOV (nru 146), is-Sur Konstantin Mikhailovich BAKHAREV (nru 153), is-Sur Dmitry Anatolievich BELIK (nru 154), is-Sur Andrey Vladimirovich CHEREZOV (nru 158), is-Sur Evgeniy Petrovich GRABCHAK (nru 159), u l-intrapriża Repubblikana tal-Krimea "Azov distillery plant" (nru 17) u l-istituzzjoni tal-baġit tal-Istat federali għax-xjenza u r-riċerka "All-Russia national scientific research institute for wine growing and wine making 'Magarach' Russian Academy of Sciences" (nru 19), persuni u entitajiet li jidhru fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK ([1]) u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 ([2]) dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.

Il-Kunsill qed jikkunsidra li jżomm il-miżuri restrittivi kontra l-persuni u l-entitajiet imsemmijin hawn fuq b'dikjarazzjonijiet tar-raġunijiet ġodda. Dawk il-persuni u l-entitajiet huma b'dan infurmati li jistgħu jippreżentaw talba lill-Kunsill biex jiksbu d-dikjarazzjonijiet tar-raġunijiet maħsuba għad-deżinjazzjoni tagħhom, qabel is-16 ta' Ġunju 2020, fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

([1]) ĠU L 78, 17.3.2014, p. 16.
([2]) ĠU L 78, 17.3.2014, p. 6.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ([1])

It-8 ta’ Ġunju 2020

(2020/C 193/08)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,1285	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5126
JPY	Yen Ġappuniż	123,41	HKD	Dollaru ta’ Hong Kong	8,7460
DKK	Krona Daniża	7,4555	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7291
GBP	Lira Sterlina	0,89173	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5700
SEK	Krona Żvediża	10,3978	KRW	Won tal-Korea t’Isfel	1 353,20
CHF	Frank Żvizzeru	1,0861	ZAR	Rand ta’ l-Afrika t’Isfel	18,9799
ISK	Krona Iżlandiża	149,50	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,9836
NOK	Krona Norveġiża	10,4603	HRK	Kuna Kroata	7,5650
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 815,42
CZK	Krona Ċeka	26,585	MYR	Ringgit Malażjan	4,8159
HUF	Forint Ungeriż	344,16	PHP	Peso Filippin	56,301
PLN	Zloty Pollakk	4,4333	RUB	Rouble Russu	77,0563
RON	Leu Rumen	4,8359	THB	Baht Tajlandiż	35,474
TRY	Lira Turka	7,6574	BRL	Real Brażiljan	5,5702
AUD	Dollaru Awstraljan	1,6156	MXN	Peso Messikan	24,3220
			INR	Rupi Indjan	85,2410

([1]) *Sors*: rata tal-kambju ta’ referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

IL-QORTI TAL-AWDITURI

Rapport Speċjali Nru 13/2020

Bijodiversità agrikola: il-kontribuzzjoni mill-PAK ma waqqfitx it-tnaqqis

(2020/C 193/09)

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri b'dan tinfurmak li r-Rapport Speċjali Nru 13/2020 "Bijodiversità agrikola: il-kontribuzzjoni mill-PAK ma waqqfitx it-tnaqqis" għadu kif ġie ppubblikat.

Ir-rapport jista' jiġi kkonsultat jew imniżżel mis-sit web tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri: http://eca.europa.eu

V

(Avviżi)

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.9843 — Colony Capital/PSP/NGD)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 193/10)

1. Fit-2 ta' Ġunju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]).

Din in-notifika tikkonċerna l-impriżi li ġejjin:

— Colony Capital, Inc. ("Colony Capital", l-Istati Uniti tal-Amerka);

— il-Public Sector Pension Investment Board ("PSP", il-Kanada),

— Next Generation Data Ltd ("NGD", ir-Renju Unit).

Colony Capital u PSP jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi sħab ta' NGD kollha kemm hi.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

— Colony Capital: ġestjoni ta' portafoll dinji kompost minn, fost oħrajn, investimenti fl-infrastruttura diġitali, fosthom towers ċellulari makro, ċentri tad-data, networks ċellulari żgħar u networks tal-fibre.

— il-PSP: ġestjoni tal-pjanijiet tal-pensjoni ts-Servizz Pubbliku Federali Kanadiż, tal-Qawwiet Kanadiżi, tal-Kavallerija Rjali Kanadiża u tal-Forza ta' Riżerva.

— NGD: attiva fid-disinn, il-bini, it-tħaddim u l-ġestjoni kontinwa ta' soluzzjonijiet ta' ċentri tad-*data* fir-Renju Unit.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranżazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinħtieġ li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9843 — Colony Capital/PSP/NGD

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks+32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ATTI OĦRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda mhux minuri fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott, skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2020/C 193/11)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]) fi żmien tliet xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni

APPLIKAZZJONI GĦALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MHUX MINURI FL-ISPEĊIFIKAZZJONI TA' PRODOTT TA' DENOMINAZZJONI TA' ORIĠINI PROTETTA JEW TA' INDIKAZZJONI ĠEOGRAFIKA PROTETTA

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

"POULIGNY-SAINT-PIERRE"

Nru tal-UE: PDO-FR-0128-AM03 — 24.12.2018

DOP (X) IĠP ()

1. **Grupp applikant u interess leġittimu**

Syndicat des producteurs de Pouligny-Saint-Pierre
Indirizz: Maison de l'agriculture, 65 avenue Gambetta, 36300 LE BLANC
Tel. +33 254375213
Faks +33 254370421
Posta elettronika: syndicataocpouligny@sfr.fr

Il-grupp huwa magħmul minn produtturi u proċessuri u għandu interess leġittimu biex jissottometti l-applikazzjoni.

2. **Stat Membru jew pajjiż terz**

Franza

3. **Intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda/i**

☐ Isem il-prodott

☒ Deskrizzjoni tal-prodott

☒ Żona ġeografika

☒ Prova tal-oriġini

([1]) ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

☒ Metodu ta' produzzjoni

☒ Rabta

☒ Tikkettar

☒ Oħrajn: rekwiżiti nazzjonali, spezzjoni, dettalji ta' kuntatt tal-grupp u tad-dipartiment kompetenti tal-Istat Membru.

4. **Tip ta' emenda/i**

☒ Emenda għall-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott ta' DOP jew IĠP irreġistrata li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

☐ Emenda għall-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott ta' DOP jew IĠP irreġistrata, li għaliha ma ġiex ippubblikat Dokument Uniku (jew ekwivalenti), li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

5. **Emenda/i**

5.1. *Deskrizzjoni tal-prodott*

Is-sentenza li ġejja:

"'Pouligny-Saint-Pierre' huwa ġobon magħmul esklussivament mill-ħalib tal-mogħoż b'sura ta' piramida bil-qiegħ kwadrat u li d-daqs tal-forma tiegħu huwa kif ġej: qiegħ ta' mhux aktar minn 6,5 cm, qiegħ ta' mhux anqas minn 2,5 cm."

Ġiet sostitwita b'din:

"Il-'Pouligny-Saint-Pierre' huwa ġobon magħmul esklussivament mill-ħalib sħiħ u mhux ipproċessat tal-mogħoż, b'sura ta' piramida rqiqa bit-truf regolari u bil-qiegħ kwadrat."

L-obbligu ta' implimentazzjoni tal-ħalib mhux ipproċessat u sħiħ isaħħaħ ir-rabta maż-żona ġeografika permezz tal-preservazzjoni tal-flora lattika indiġena. Il-karatteristiċi tal-piramida huma ssupplimentati sabiex jikkonformaw mad-deskrizzjoni tal-prodott. L-informazzjoni dwar id-daqs tal-forma tmexxiet għat-taqsima 5.3.4.

Is-sentenza li ġejja:

"Dan jinkiseb prinċipalment minn baqta lattika."

Ġiet issupplimentata kif ġej:

"Dan jinkiseb minn baqta lattika permezz ta' tibqit bil-mod u tisfija spontanja."

Il-kelma "prinċipalment" tħassret minħabba li mhijiex adegwata, filwaqt li l-baqta hija dejjem lattika. Ir-referenza għat-tibqit bil-mod tmexxiet mit-taqsima "metodu ta' kisba" minħabba li din ma tinsabx fid-deskrizzjoni tal-prodott. Ir-referenza għat-tisfija spontanja tikkorrispondi għall-prattiki attwali li jippreservaw l-istruttura tal-baqta lattika.

Is-sentenza li ġejja:

"Dan huwa artab, kemxejn mielaħ u mhux imsajjar, u għandu ftit moffa fil-wiċċ."

Ġiet emendata kif ġej:

"Dan huwa artab u kemxejn mielaħ. Bħala dehra esterna, dan għandu ftit moffa fil-wiċċ. Il-qoxra tiegħu hija mkemmxa, ta' lewn abjad fl-avorju b'dehra rħamata, iżda tista' tkun ukoll kaħlanija."

Id-deskrizzjoni tad-dehra esterna tal-prodott tjiebet sabiex tinkiseb karatterizzazzjoni aħjar. Din il-formulazzjoni l-ġdida tagħti stampa aktar ċara tal-karatteristiċi tal-ġobon.

Żdiedet is-sentenza li ġejja:

"Dan huwa sod mal-qatgħa. Il-ġobna nnifisha għandha dehra omoġenja u lixxa, ta' lewn abjad, li jista' jkollu sfumaturi fl-avorju. It-togħma bbilanċjata, mingħajr ma hija mielħa jew aċiduża żżejjed.

Din għandha noti aromatiċi, b'karatteristiċi l-aktar tal-ħalib u tal-fermentazzjoni, b'noti tat-tip tal- 'mogħoż', tal-'faqqiegħ' u tal-'ġellewż'.

Il-konsistenza kremuża u tinħall fil-ħalq."

Id-deskrizzjoni tad-dehra tal-ġobna u tat-togħma tal-prodott tjiebet sabiex tinkiseb karatterizzazzjoni aħjar. Din il-formulazzjoni l-ġdida tagħti stampa aktar ċara tal-karatteristiċi tal-ġobon.

Is-sentenza li ġejja:

“Dan għandu kontenut minimu ta’ xaħam ta’ 45 % tal-materja niexfa. Din tal-aħħar għandha tkun ta’ mill-anqas 90 gramma għal kull ġobna.”

Ġiet sostitwita b’din:

“Dan jiġi ppreżentat f’żewġ forom:

— Il-‘Pouligny-Saint-Pierre’: li l-piż tiegħu wara l-perjodu minimu ta’ maturazzjoni jkun ta’ mill-anqas 250 gramma u li l-estratt niexef totali tiegħu jkun ta’ mill-anqas 90 gramma għal kull ġobna;

— Il-‘Pouligny-Saint-Pierre’ żgħir: li l-piż tiegħu wara l-perjodu minimu ta’ maturazzjoni jkun ta’ mill-anqas 150 gramma, u li l-estratt niexef totali tiegħu jkun ta’ bejn 55 u 85 gramma għal kull ġobna.

Il-kontenut minimu ta’ xaħam huwa ta’ 45 % tal-materja niexfa.

Il-‘Pouligny-Saint-Pierre’ jiġu ppreżentati u jinbiegħu ġobna ġobna lill-konsumatur aħħari.”

Skont it-test nazzjonali marbut mar-Regolamenti (KE) Nru 1107/96 u Nru 1019/2009, dan il-ġobon jiġi f’daqs iżgħar, il-“Pouligny-Saint-Pierre” żgħir.

Għalhekk, huma possibbli żewġ forom għall-“Pouligny-Saint-Pierre”. Il-piż totali tagħhom wara l-perjodu minimu ta’ maturazzjoni jiġi miżjud.

L-espressjoni tal-piż tal-ġobon f’materja niexfa u l-iffissar ta’ estratt niexef minimu tal-ġobon jippermettu li ġobniet żgħar iżżejjed (minħabba difett fil-forma) jew umdi żżejjed (minħabba nuqqas ta’ tnixxif jew/u tal-użu ta’ baqta umda żżejjed) jiġu esklużi mill-kummerċjalizzazzjoni.

Żdied ukoll li l-ġobniet jinbiegħu ġobna ġobna, jiġifieri sħaħ, minħabba li l-grupp ma jixtieqx jawtorizza l-bejgħ ta’ ġobon imqatta’; it-tqattigħ ta’ ġobon iħalli impatt negattiv fuq il-preservazzjoni tal-karatteristiċi organolettiċi tiegħu (b’mod partikolari t-tranġit u d-dessikazzjoni tal-krema), partikolarment evidenti minħabba d-daqs żgħir tal-ġobna.

Fid-Dokument Uniku, is-sentenzi:

“Ġobon mill-ħalib sħiħ tal-mogħoż, artab, kemxejn mielaħ, mhux imsajjar, u għandu ftit moffa fil-wiċċ, b’sura ta’ piramida bil-qiegħ kwadrat.

Dan għandu kontenut minimu ta’ xaħam ta’ 45 % tal-materja niexfa. Din tal-aħħar għandha tkun ta’ mill-anqas 90 gramma għal kull ġobna.”

Ġew sostitwiti bi:

“Il-‘Pouligny-Saint-Pierre’ huwa ġobon magħmul esklussivament mill-ħalib sħiħ u mhux ipproċessat tal-mogħoż, b’sura ta’ piramida rqiqa bit-truf regolari u bil-qiegħ kwadrat.

Dan jinkiseb minn baqta lattika permezz ta’ tibqit bil-mod u tisfija spontanja.

Dan huwa artab u kemxejn mielaħ. Bħala dehra esterna, dan għandu ftit moffa fil-wiċċ. Il-qoxra tiegħu hija mkemmxa, ta’ lewn abjad fl-avorju b’dehra rħamata, iżda tista’ tkun ukoll kaħlanija.

Dan huwa sod mal-qatgħa. Il-ġobna nnifisha għandha dehra omoġenja u lixxa, ta’ lewn abjad, li jista’ jkollu sfumaturi fl-avorju. It-togħma hija bbilanċjata, mingħajr ma hija mielħa jew aċiduża żżejjed.

Din għandha noti aromatiċi, b’karatteristiċi l-aktar tal-ħalib u tal-fermentazzjoni, b’noti tat-tip ‘mogħoż’, ‘faqqiegħ’ u ‘ġellewż’.

Il-konsistenza hija kremuża u tinħall fil-ħalq.

Dan jiġi ppreżentat f’żewġ forom:

— Il-‘Pouligny-Saint-Pierre’: li l-piż tiegħu wara l-perjodu minimu ta’ maturazzjoni jkun ta’ mill-anqas 250 gramma u li l-estratt niexef totali tiegħu jkun ta’ mill-anqas 90 gramma għal kull ġobna;

— Il-‘Pouligny-Saint-Pierre’ żgħir: li l-piż tiegħu wara l-perjodu minimu ta’ maturazzjoni jkun ta’ mill-anqas 150 gramma, u li l-estratt niexef totali tiegħu jkun ta’ bejn 55 u 85 gramma għal kull ġobna.

Il-kontenut minimu ta’ xaħam huwa ta’ 45 f% tal-materja niexfa.

Il-‘Pouligny Saint-Pierre’ jiġu ppreżentati u jinbiegħu ġobna ġobna lill-konsumatur finali.”

5.2. *Żona ġeografika*

Fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott, il-paragrafu li ġej:

“Iż-żona tal-produzzjoni tkopri għadd ta’ muniċipalitajiet fid-département tal-Indre (id-distrett ta’ Blanc), ara l-lista tal-muniċipalitajiet fl-Artikolu 1 tad-Digriet tad-29 ta’ Diċembru 1986.

Il-canton ta’ Bélâbre: il-muniċipalitajiet ta’ Mauvières u Saint-Hilaire-sur-Bénaize

Il-canton ta’ Blanc: il-muniċipalitajiet kollha

Il-canton ta’ Mézières-en-Brenne: il-muniċipalità ta’ Azay-le-Ferron

Il-canton ta’ Tournon-Saint-Martin: il-muniċipalitajiet kollha.”

Ġie sostitwit b’dan:

“Il-produzzjoni tal-ħalib, il-manifattura u l-maturazzjoni għandhom isiru fiż-żona ġeografika magħmula mill-muniċipalitajiet li ġejjin tad-département tal-Indre (36):

Azay-le-Ferron, Le Blanc, Ciron, Concremiers, Douadic, Fontgombault, Ingrandes, Lingé, Lurais, Lureuil, Martizay, Mauvières, Mérigny, Néons-sur-Creuse, Pouligny-Saint-Pierre, Preuilly-la-Ville, Rosnay, Ruffec, Saint-Aigny, Saint-Hilaire-sur-Benaize, Sauzelles, u Tournon-Saint-Martin.”

Fid-Dokument Uniku, il-paragrafu li ġej:

“22 muniċipalità tad-département tal-Indre:

Il-cantons ta’ Blanc u ta’ Tournon-Saint-Martin: il-muniċipalitajiet kollha

Il-canton ta’ Bélâbre: il-muniċipalitajiet ta’ Mauvières u Saint-Hilaire-sur-Bénaize

Il-canton ta’ Mézières-en-Brenne: il-muniċipalità ta’ Azay-le-Ferron”

Ġie sostitwit b’dan:

“Il-produzzjoni tal-ħalib, il-manifattura u l-maturazzjoni għandhom isiru fiż-żona ġeografika magħmula mill-muniċipalitajiet li ġejjin tad-département tal-Indre (36):

Azay-le-Ferron, Le Blanc, Ciron, Concremiers, Douadic, Fontgombault, Ingrandes, Lingé, Lurais, Lureuil, Martizay, Mauvières, Mérigny, Néons-sur-Creuse, Pouligny-Saint-Pierre, Preuilly-la-Ville, Rosnay, Ruffec, Saint-Aigny, Saint-Hilaire-sur-Benaize, Sauzelles, u Tournon-Saint-Martin.”

Meta mqabbel mal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott preċedenti, fejn iż-żona ġeografika kienet deskritta permezz ta’ lista tal-cantons, iż-żona ġeografika hija deskritta permezz ta’ lista ta’ muniċipalitajiet, li tippermetti deskrizzjoni aktar preċiża. Din ma tinvolvix emenda taż-żona ġeografika. L-istess jgħodd għad-Dokument Uniku.

5.3. *Elementi li juru li l-prodott ġej miż-żona ġeografika*

Il-paragrafi li ġejjin:

“Kull produttur tal-ħalib, impjant tal-ipproċessar u impjant tal-maturazzjoni għandhom jimlew ‘dikjarazzjoni ta’ kapaċità’ rreġistrata mis-servizzi tal-INAO u li tippermetti lil dan tal-aħħar jidentifika l-operaturi kollha. Dawn għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-INAO r-reġistri kif ukoll kull dokument meħtieġ għall-ispezzjoni tal-oriġini, tal-kwalità u tal-kundizzjonijiet ta’ produzzjoni tal-ħalib u tal-ġobon;

Bħala parti mill-ispezzjoni li ssir fuq il-karatteristiċi tal-prodott bid-Denominazzjoni ta’ Oriġini, eżami analitiku u organolettiku għandu l-għan li jiżgura l-kwalità u t-tipiċità tal-prodotti ppreżentati għal dan l-eżami.”

Ġew sostitwiti b’dan li ġej:

“4.1. Identifikazzjoni tal-operaturi

Kull operatur li huwa involut fil-kundizzjonijiet tal-produzzjoni tad-Denominazzjoni ta’ Oriġini ‘Pouligny-Saint-Pierre’ għandu jimla dikjarazzjoni ta’ identifikazzjoni mibgħuta lill-grupp mhux aktar tard minn xahrejn qabel il-bidu tal-attività kkonċernata, skont il-mudell approvat mid-Direttur tal-Institut National de l’Origine et de la Qualité (INAO).

4.2. Obbligi ta’ dikjarazzjoni

L-obbligi ta’ dikjarazzjoni meħtieġa għall-għarfien u l-monitoraġġ tal-prodotti intiżi għall-bejgħ bid-Denominazzjoni ta’ Oriġini:

Kull sena, qabel il-15 ta’ Frar u skont mudell ivvalidat mid-Direttur tal-INAO:

— Kull bidwi, kull proċessur u kull min jieħu ħsieb il-maturazzjoni għandu jibgħat lill-grupp dikjarazzjoni annwali tal-produzzjoni dettaljata li tiġbor fil-qosor il-produzzjoni tal-‘Pouligny-Saint-Pierre’ tas-sena ta’ qabel.

— Fil-każ ta' azjendi li jużaw is-silaġġ f'impjanti li mhumiex l-impjant tal-mogħoż, il-produtturi għandhom jibagħtu lill-grupp dikjarazzjoni annwali tal-preżenza tas-silaġġ.

— Kull proċessur u kull min jieħu ħsieb il-maturazzjoni għandu jipprovdi lill-grupp dikjarazzjoni ta' kull produttur tal-ħalib tal-mogħoż u ta' kull produttur azjendali tiegħu, li tispeċifika isimhom u l-indirizz tagħhom u l-kwantitajiet miġbura.

4.3. Rekords miżmuma

4.3.1. Traċċabbiltà

Id-data li ġejja hija rreġistrata fuq dokumenti speċifiċi għal kull operatur:

Produttur tal-ħalib:

— Il-kwantitajiet fil-ġimgħa ta' ħalib maħsub għall-ipproċessar fi 'Pouligny-Saint-Pierre'.

Proċessur:

— il-volum ta' ħalib miġbur minn kull ronda,

— il-kwantitajiet ta' ħalib ipproċessat fil-'Pouligny Saint-Pierre' għal kull jum ta' manifattura,

— l-għadd ta' ġobon prodott maħsub għad-Denominazzjoni ta' Oriġini 'Pouligny-Saint-Pierre' għal kull jum ta' manifattura,

— l-għadd ta' ġobon mhux klassifikat,

— l-għadd ta' ġobon mibjugħ bid-Denominazzjoni ta' Oriġini 'Pouligny-Saint-Pierre'.

Min jieħu ħsieb il-maturazzjoni:

— il-kwantitajiet u l-oriġini tal-ġobniet mixtrija għall-maturazzjoni, maħsuba għad-Denominazzjoni ta' Oriġini 'Pouligny-Saint-Pierre',

— l-għadd ta' 'Pouligny-Saint-Pierre', immaturat u ppakkjat,

— l-għadd ta' ġobon mhux klassifikat,

— l-għadd ta' ġobon mibjugħ bid-Denominazzjoni ta' Oriġini 'Pouligny-Saint-Pierre'.

Din id-data hija akkumpanjata min-numri tal-lott għall-identifikazzjoni u l-monitoraġġ tal-ħalib u l-ġobniet maħsuba għad-Denominazzjoni ta' Oriġini 'Pouligny-Saint-Pierre'.

4.3.2. Monitoraġġ tal-konformità mal-kundizzjonijiet tal-produzzjoni

Il-produtturi tal-ħalib għandhom, b'mod partikolari, iżommu għad-dispożizzjoni tal-istrutturi ta' spezzjoni d-dokumenti intiżi biex jivverifikaw:

— il-pożizzjoni ġeografika tal-azjenda u tal-irqajja' ta' art tagħha,

— iż-żona tal-bwar naturali jew temporanji għan-nutrizzjoni f'foraġġi tal-merħla tal-mogħoż, kif ukoll dawk taċ-ċereali, tal-għelejjel li fihom il-proteini u taż-żrieragħ żejtnin maħsuba għal dan,

— iż-żoni ta' bwar naturali jew temporanji, taċ-ċereali, taż-żrieragħ żejtnin u tal-għelejjel li fihom il-proteini maħsuba għall-merħliet kollha fl-azjenda,

— it-tagħbija annwali tal-impjant tal-mogħoż fl-azjenda jew it-tagħbija globali tal-azjenda jekk din għandha aktar merħliet,

— l-oriġini, in-natura u l-kwantitajiet ta' għalf mixtri għall-merħla tal-mogħoż,

— l-immaniġġjar tal-merħla tal-mogħoż,

— il-kwantitajiet ta' għalf imqassam kull sena lill-merħla tal-mogħoż.

Il-produtturi u/jew min jieħu ħsieb il-maturazzjoni għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-istrutturi ta' spezzjoni d-dokumenti intiżi biex jivverifikaw:

— il-konformità mal-parametri ta' manifattura definiti fit-taqsima 5,

— iż-żamma tar-reġistru tal-ġobon,

Dawn id-dokumenti jridu jiġu aġġornati mill-anqas kuljum.

Il-produtturi azjendali li jbigħu direttament u l-produtturi azjendali li jikkunsinnaw lil min jieħu ħsieb il-maturazzjoni għandhom jiddeskrivu r-rotta tal-ipproċessar tagħhom u jirreġistraw l-anomaliji.

4.4. Spezzjoni tal-prodotti

Bħala parti mill-ispezzjoni li ssir fuq il-karatteristiċi tal-prodott bid-Denominazzjoni ta' Oriġini, eżami analitiku u organolettiku permezz ta' kampjunar għandu l-għan li jiżgura l-kwalità u t-tipiċità tal-prodotti."

Id-dikjarazzjoni ta' kapaċità hija sostitwita mid-dikjarazzjoni ta' identifikazzjoni li tidentifika dawk il-produtturi li jixtiequ jidħlu fil-proċedura.

Żdiedu l-obbligi ta' rappurtar tal-operaturi. Dawn l-emendi huma marbuta ma' żviluppi leġiżlattivi u regolamenti nazzjonali. Huwa previst b'mod partikolari li jiġu identifikati l-operaturi bil-ħsieb li tiġi rikonoxxuta l-abbiltà tagħhom li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott, kif ukoll id-dikjarazzjonijiet meħtieġa għall-għarfien, il-monitoraġġ u l-ispezzjoni tal-prodotti li jkunu se jinbiegħu bid-Denominazzjoni ta' Oriġini.

5.4. *Deskrizzjoni tal-metodu ta' kif jinkiseb il-prodott*

Minħabba li l-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott irreġistrata skont ir-Regolamenti (KE) Nru 1107/96 u Nru 1019/2009 ma tipprovdi l-ebda regola li tikkonċerna l-produzzjoni tal-ħalib, dawn għalhekk ġew definiti, skont il-prattiki attwali tal-produtturi.

Żdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"5.1. L-immaniġġjar tal-merħla:

Merħla tal-mogħoż tfisser il-mogħoż kollha li jkunu welldu mill-anqas darba.

Il-ħalib użat fil-manifattura ġej minn merħliet magħmula minn mogħoż tar-razza Alpine, Saanen u Poitevine, jew mit-taħlit ta' dawn ir-razez.

It-tagħbija massima hija:

— ta' 10 mogħoż għal kull ettaru attwalment użat għar-ragħa u/jew għall-produzzjoni ta' foraġġi, ċereali, għelejjel li fihom il-proteini u żrieragħ żejtnin għan-nutrizzjoni tal-mogħoż u għall-azjendi speċjalizzati tal-mogħoż,
— ta' 1,5 UGB għal kull ettaru attwalment użat għar-ragħa u/jew għall-produzzjoni ta' foraġġi, ċereali, għelejjel li fihom il-proteini u żrieragħ żejtnin għan-nutrizzjoni tal-merħliet ikkunsidrati għall-azjendi l-oħra b'ħafna merħliet ta' annimali ruminanti.

Mogħża għandha mill-anqas 1,5 m^2 ta' żona għall-mistrieħ, u massimu ta' 3 mogħżiet għal kull metru lineari ta' ħawt huwa awtorizzat.

Il-produzzjoni barra mill-istaġun tal-merħliet hija awtorizzata."

Żdiedu dispożizzjonijiet dwar ir-razez tal-mogħoż użati kif ukoll dwar iż-żamma tal-mogħoż (tagħbija massima, żoni minimi għal kull mogħża, possibilità ta' produzzjoni barra mill-istaġun).

Żdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"5.2. Nutrizzjoni tal-annimali

Is-sistema ta' nutrizzjoni li tikkonsisti biss minn tiben u konċentrati hija pprojbita.

5.2.1. Il-foraġġi

Il-foraġġ huwa l-bażi tan-nutrizzjoni tal-merħla. Il-porzjon totali annwali jikkonsisti f'minimu ta' 660 kg ta' materja niexfa ta' foraġġi għal kull mogħża tal-ħalib.

Il-foraġġi huma mirgħin, imqassma fil-ħaxix, f'forma ta' ħuxlief jew imnixxef.

Il-foraġġi awtorizzati huma:

— il-ħaxix, il-ħuxlief, il-ħuxlief imgeżwer, il-ħuxlief bi preservattiv, li ġejjin minn bwar naturali u temporanji,
— pjanti tal-foraġġ annwali,
— tiben taċ-ċereali, tal-legumi u żrieragħ żejtnin,
— il-ħaxix aħdar maħsud kif suppost, imqassam malajr u kkunsmat f'24 siegħa. Wara 24 siegħa, ir-rifjuti kollha jitneħħew mill-ħawt,

— għeruq u tuberi,

— foraġġi mnixxfa: xnien,

— pjanta tal-qamħirrum sħiħa.

Il-kwantità ta' xnien imnixxef imqassam ma għandhiex taqbeż 12 % tal-porzjon alimentari annwali totali, jiġifieri 132 kg tal-materja niexfa għal kull mogħża tal-ħalib.

L-iskart tat-tiben mhuwiex parti mill-porzjon.

L-użu ta' ħaxix imgeżwer fin-nutrizzjoni tal-mogħoż huwa awtorizzat sal-limitu massimu ta' 1 kg ta' materjal niexef kuljum għal kull mogħża, bil-kundizzjoni li dan il-ħaxix imgeżwer ikun fih minimu ta' 60 % ta' materjal niexef u jkun ġej mill-ewwel ħsad taż-żoni tal-foraġġi.

Is-silaġġ tal-ħaxix u s-silaġġ tal-qamħirrum mhumiex permessi għan-nutrizzjoni tal-merħla tal-mogħoż. Fil-każ ta' azjendi li jużaw is-silaġġ f'impjanti li mhumiex l-impjant tal-mogħoż, il-produtturi jaħżnu s-silaġġ 'il bogħod mill-mergħa normali tal-mogħoż u fuq bażi individwali tal-għalf maħsub għan-nutrizzjoni tal-merħla tal-mogħoż.

5.2.2. Nutrizzjoni supplimentari

L-għalf supplimentari ma jammontax għal aktar minn 40 % tan-nutrizzjoni tal-mogħża tal-ħalib, jiġifieri mhux aktar minn 440 kg ta' materja niexfa annwali għal kull mogħża tal-ħalib.

Iċ-ċereali, l-għelejjel li fihom il-proteini, iż-żrieragħ żejtnin, il-konċentrati kummerċjali, u l-għalf tal-bhejjem huma inklużi fl-għalf supplimentari.

L-għalf supplimentari jikkonsisti minn:

— żrieragħ taċ-ċereali mhux ipproċessati, imfarrkin jew mitħunin,

— żrieragħ żejtnin mhux ipproċessati, imfarrkin, mitħunin jew estrużi,

— żrieragħ ta' għelejjel li fihom il-proteini mhux ipproċessati, imfarrkin jew mitħunin,

— żrieragħ u prodotti li ġejjin mill-ipproċessar taċ-ċereali,

— żrieragħ u prodotti li ġejjin mill-ipproċessar taż-żrieragħ żejtnin permezz tat-trattament tal-konzar fiżiku għaż-żjut essenzjali u tal-estratt ta' pjanti: għalf tal-bhejjem u żejt tas-sojja, piżelli, ful, lupin, kittien, lift, ġirasol, ġulbiena,

— prodotti mill-manifattura taz-zokkor: polpa mnixxfa tal-pitravi, ġulepp likwidu mill-kannamiela jew mill-pitravi,

— frott,

— minerali, mikronutrijenti, vitamini, sustanzi aromatiċi u aperitivi.

L-użu tax-xorrox għan-nutrizzjoni tal-merħla hija prattika awtorizzata fiż-żona tad-denominazzjoni, iżda mhijiex inkluża fil-kalkolu tal-porzjon."

Listi pożittivi ta' foraġġi u ta' għalf supplimentari ġew stabbiliti sabiex jinkludu n-natura tal-għalf imqassam u biex tiġi ffaċilitata l-ispezzjoni, iżda wkoll biex jiġi pprojbit it-tqassim ta' għalf li għandu impatt negattiv fuq il-karatteristiċi organolettiċi tal-ġobon. Il-varjetà ta' għalf imqassam lill-mogħoż, il-projbizzjoni tas-silaġġ, l-inklużjoni tat-tgeżwir u tal-għalf imnixxef jikkontribwixxu għall-espressjoni tal-karatteristiċi organolettiċi tal-"Pouligny-Saint-Pierre".

Żdied il-paragrafu li ġej:

"5.2.3. Oriġini tal-porzjon

Il-foraġġ kollu kkonsmat mill-merħla ġej miż-żona ġeografika, għajr għax-xnien imnixxef.

L-għalf supplimentari prodott fiż-żona ġeografika jirrappreżenta mill-anqas 15 % tal-porzjon annwali tal-mogħża tal-ħalib, jiġifieri mill-anqas 165 kg ta' materja niexfa jew 195 kg ta' għalf mhux ipproċessat.

In-nutrizzjoni prodotta fiż-żona ġeografika (foraġġi + għalf supplimentari) tirrappreżenta mill-anqas 75 % tal-porzjon alimentari annwali totali tal-merħla."

Regoli dwar l-oriġini tan-nutrizzjoni ġew introdotti fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott biex tissaħħaħ ir-rabta tal-prodott maż-żona ġeografika. Minħabba li ż-żona ġeografika ma għandhiex biżżejjed riżorsi agrikoli biex tiġi żgurata n-nutrizzjoni sħiħa tal-merħliet tal-mogħoż, in-nutrizzjoni prodotta fiż-żona ġeografika (foraġġi + konċentrati) tirrappreżenta mill-anqas 75 % tal-materja niexfa tal-porzjon alimentari annwali totali tal-merħla.

Żdied il-paragrafu li ġej:

"5.2.4. Dispożizzjonijiet oħra dwar in-nutrizzjoni

Huma awtorizzati biss għan-nutrizzjoni tal-annimali dawk il-ħxejjex, il-prodotti sekondarji u l-għalf supplimentari minn prodotti mhux transġeniċi. It-tħawwil ta' kultivazzjonijiet transġeniċi huwa pprojbit f'kull żona ta' azjenda li tipproduċi l-ħalib maħsub għall-ipproċessar fid-Denominazzjoni ta' Oriġini 'Pouligny-Saint-Pierre'. Din il-projbizzjoni tapplika għal kull tip ta' pjanta li x'aktarx tingħata lill-annimali tal-azjenda bħala nutrizzjoni u għall-kultivazzjonijiet kollha li jistgħu jikkontaminawhom."

L-għalf li ġej minn OĠM huwa pprojbit biex jiġi ppreservat il-karattru tradizzjonali tal-prodott.

Żdied il-paragrafu li ġej:

"5.2.5. Fertilizzant taż-żoni tal-foraġġ:

Il-materji organiċi li ġejjin biss huma awtorizzati: fertilizzant, fertilizzant tal-kompost, demel likwidu, demel likwidu ta' oriġini agrikola tal-ispeċi bovini, ovini, kaprini, ekwini, tat-tjur tat-trobbija u tal-ħnieżer; kif ukoll l-effluwenti tal-ġobon u tal-ħalib."

X'aktarx li l-mezzi organiċi jbiddlu l-kompożizzjoni tal-flora tal-ħaxix, u b'hekk l-inklużjoni tagħhom tippermetti li tinżamm flora naturali diversa u li tiġi ppreservata r-rabta maż-żona ġeografika.

Listi pożittivi ta' foraġġi u ta' għalf supplimentari ġew stabbiliti sabiex jinkludu n-natura tal-għalf imqassam u biex tiġi ffaċilitata l-ispezzjoni, iżda wkoll biex jiġi pprojbit it-tqassim ta' għalf li għandu impatt negattiv fuq il-karatteristiċi organolettiċi tal-ġobon.

Fid-Dokument Uniku, żdiedu s-sentenzi li ġejjin:

'Sabiex tiġi żgurata rabta mill-qrib bejn iż-żona u l-prodott, mill-anqas 75 % tal-materja niexfa tal-porzjon alimentari annwali totali tal-mogħoż tal-ħalib jiġi prodott fiż-żona ġeografika. Fil-fatt, iż-żona ġeografika ma għandhiex biżżejjed riżorsi agrikoli biex tiġi żgurata n-nutrizzjoni sħiħa tal-merħliet tal-mogħoż.

Il-porzjon totali annwali ta' mogħża tal-ħalib huwa magħmul minn minimu ta' 660 kg f'materja niexfa ta' foraġġi li jistgħu jiġu mirgħin, imqassma fil-ħaxix, f'forma ta' ħuxlief, f'forma mnixxfa (għax-xnien biss, minħabba li t-tqassim tiegħu huwa limitat għal 132 kg ta' materja niexfa fis-sena), jew f'forma ta' ħaxix imgeżwer minħabba massimu ta' 1 kg ta' materja niexfa għal kull mogħża tal-ħalib kuljum, sakemm dan ikun fih mill-anqas 60 % materja niexfa u jkun ir-riżultat tal-ewwel ħsad taż-żoni tal-foraġġi. Il-foraġġi awtorizzati huma mniżżla f'lista pożittiva.

Is-silaġġ tal-ħaxix jew tal-qamħirrum mhux permess għan-nutrizzjoni tal-mogħża tal-ħalib.

L-għalf supplimentari jammonta sa massimu ta' 40 % tan-nutrizzjoni tal-mogħża tal-ħalib, jiġifieri mhux aktar minn 440 kg ta' materja niexfa annwali għal kull mogħża tal-ħalib.

L-għalf supplimentari prodott fiż-żona ġeografika jirrappreżenta mill-anqas 15 % tal-porzjon annwali ta' mogħża tal-ħalib, jiġifieri mill-anqas 165 kg ta' materja niexfa.

L-għalf supplimentari awtorizzat huwa elenkat f'lista pożittiva.

Huma awtorizzati biss għan-nutrizzjoni tal-mogħża tal-ħalib dawk il-ħxejjex, il-prodotti sekondarji u l-għalf supplimentari minn prodotti mhux transġeniċi. It-tħawwil ta' kultivazzjonijiet transġeniċi huwa pprojbit f'kull żona ta' azjenda li tipproduċi l-ħalib maħsub għall-ipproċessar tad-Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta 'Pouligny-Saint-Pierre".

Żdied il-paragrafu li ġej:

"5.3 L-ipproċessar tal-ġobon:

5.3.1 Ġbir tal-ħalib

Il-ħalib użat fil-manifattura tal-'Pouligny-Saint-Pierre' huwa ħalib tal-mogħoż sħiħ, mhux standardizzat u mhux omoġenizzat.

Il-ħalib tal-mogħoż ma jgħaddi minn ebda proċessar, żieda jew irtirar għajr l-operazzjonijiet li ġejjin:

— tkessiħ f'temperatura pożittiva għall-preservazzjoni,

— filtrazzjoni għat-tneħħija tal-impuritajiet makroskopiċi,

Il-ħalib tal-mogħoż użat jiġi fil-biċċa l-kbira:

— għall-Pouligny-Saint-Pierre u l-Pouligny-Saint-Pierre żgħir agrikolu: minn 2 ħalbiet konsekuttivi massimi minn ġurnata ta' produzzjoni,

— għall-Pouligny-Saint-Pierre u l-Pouligny-Saint-Pierre żgħir tal-ħalib: minn 4 ħalbiet konsekuttivi massimi minn jumejn ta' produzzjoni,

Ħalba waħda hija awtorizzata fl-aħħar tliet xhur tat-treddigħ."

Il-kundizzjonijiet għall-ħżin tal-ħalib fir-razzett ġew miżjuda biex jiġu ppreservati l-kwalitajiet tal-ħalib u jiġi limitat l-iżvilupp ta' mikroorganiżmi psikrotrofiċi li huma stess jillimitaw l-iżvilupp tal-flora naturali tal-ħalib. L-użu ta' trattamenti fiżiċi huwa strettament limitat għal dawk li ma jkollhomx impatt negattiv fuq il-kwalità tal-ħalib.

Il-manifattura tal-ħalib mhux ipproċessat saret obbligatorja sabiex jiġu ppreservati l-kwalitajiet tal-ħalib, b'mod partikolari dawk organolettiċi, kif ukoll il-flora oriġinali tiegħu, u b'hekk tissaħħaħ ir-rabta maż-żona.

Żdied il-paragrafu li ġej:

"5.3.2. It-tħejjija tal-ħalib:

Il-ħalib jintuża mhux ipproċessat. Jista' jiġi 'msaħħan' jekk ikun meħtieġ f'temperatura li ma taqbiżx it-22 °C qabel jiżdied it-tames.

Il-ħalib jiżdied b'kultura starter tal-aċidu lattiku jew bix-xorrox minn tbaqqit li sar qabel biex tiġi promossa l-maturazzjoni.

It-tħejjija u l-maturazzjoni tal-ħalib għat-tbaqqit iseħħu fi żmien perjodu li ma jaqbiżx l-24 siegħa wara l-aħħar ħalba."

Parametri ta' tħejjija tal-ħalib ġew miżjuda biex jiġi evitat l-iżvilupp ta' flora mhux mixtieqa, meta mqabbla mal-maturazzjoni u l-karatteristiċi viżwali meħtieġa.

Is-sentenza li ġejja:

"Wara li jiżdied it-tames, il-ħalib imbagħad jitbaqqat għal 20 sa 30 siegħa skont l-istaġuni (tbaqqit semi-lattiku bil-mod)."

Ġiet sostitwita bis-sentenza:

"5.3.3. Żieda tat-tames u tbaqqit:

Il-perjodu ta' tibqit huwa ta' mill-anqas 18-il siegħa wara li jiżdied it-tames."

It-tul ta' żmien minimu ta' tibqit tnaqqas b'sagħtejn (minn 20 siegħa għal 18-il siegħa) sabiex id-deskrizzjoni tar-rotta tal-ġobon tiġi adattata għall-produzzjoni attwali li għandha t-tendenza li tiffoka mill-ġdid, għal raġunijiet prattiċi ta' organizzazzjoni tax-xogħol, fuq ritmu ta' 24 siegħa. Għall-istess raġuni, tneħħa t-tul ta' żmien massimu ta' 30 siegħa.

Żdiedet is-sentenza li ġejja:

"It-tibqit iseħħ bit-tames f'temperatura tal-ħalib ta' bejn 18 u 22 °C."

Il-parametri tal-istadji taż-żieda tat-tames u tat-tibqit ġew miżjuda sabiex ikun hemm konformità mal-prattiki attwali.

Żdiedet is-sentenza li ġejja:

"It-tisfija minn qabel hija pprojbita."

It-tisfija minn qabel twassal għal ħsara ta' dik il-baqta li mhijiex kompatibbli mad-deskrizzjoni tal-prodott.

Is-sentenza li ġejja:

"Meta l-baqta tinqata' fi blokok żgħar, din titqiegħed f'forma sabiex tinkiseb krema omoġenja bi ħbub fini".

Ġiet sostitwita bis-sentenza:

"It-tqattigħ oħxon (blokok ta' 100 mm b'100 mm) u vertikali tal-baqta huwa awtorizzat."

It-tqattigħ oħxon tal-baqta jippermetti li tiġi kkontrollata aħjar l-idrazzjoni tal-baqta waqt l-iffurmar.

Deskrizzjoni tal-forma:

Is-sentenza li ġejja:

"Id-daqs tal-forma huwa kif ġej: qiegħ ta' mhux aktar minn 6,5 cm mill-ġenb, qiegħ ta' mhux anqas minn 2,5 cm."

Ġiet sostitwita b’din:

“Il-karatteristiċi minimi tal-forom tal-Pouligny-Saint-Pierre u tal-Pouligny-Saint-Pierre żgħir:

Bażi żgħira: 30 mm mill-ġenb,

L-angolu bejn il-qiegħ u t-tarf tal-forma għandu jkun bejn 102 ° u 107 °.”

Id-daqs tal-forom ma ġiex emendat iżda jieħu mill-ġdid id-dimensjonijiet tat-test nazzjonali marbut mar-Regolamenti (KE) Nru 1107/96 u Nru 1019/2009. Dawn ġew espressi b’mod differenti sabiex ikunu iktar preċiżi fid-deskrizzjoni tas-sura piramidali tal-forma u għalhekk ta’ dik tal-ġobon. Dawn il-valuri fil-mira japplikaw għaż-żewġ forom tal-“Pouligny-Saint-Pierre”.

Żdied il-paragrafu li ġej:

“5.3.4. L-iffurmar, it-tisfija, it-tmelliħ:

L-uniċi strumenti awtorizzati għall-mili tal-forom huma l-kuċċaruni jew l-istrumenti ekwivalenti b’kapaċità ta’ anqas minn żewġ litri.”

L-uniċi strumenti awtorizzati għall-mili tal-forom huma l-kuċċaruni jew l-istrumenti ekwivalenti b’kapaċità ta’ anqas minn żewġ litri, sabiex jiġi ppreservat il-karattru tradizzjonali tal-proċess tal-iffurmar u tat-tmelliħ, u biex tiġi rrispettata l-istruttura tal-baqta.

Is-sentenzi li ġejjin:

‘Il-parti ta’ fuq tal-piramida ma għandhiex ikollha difetti, toqob jew għafsiet irregolari”. Il-baqta tibqa’ fil-forom għal madwar 24 sa 36 siegħa qabel titneħħa u jiżdied il-melħ.’

ġew sostitwiti bi:

“Il-forom singoli jew multipli u l-għenuq huma awtorizzati.

Ladarba l-forma tkun mimlija, il-baqta tiġi livellata billi tintuża baqta tal-istess jum ta’ manifattura u l-bażi tal-ġobniet tiġi llixxata bl-użu ta’ barraxa jew ta’ spatula.

It-tisfija hija spontanja. Din iddum minn 24 sa 48 siegħa wara l-bidu tal-iffurmar. It-temperatura tal-kamra tinżamm bejn 18 u 24 °C.”

Sabiex jiġi ppreservat il-karattru tradizzjonali tal-proċess tal-iffurmar, id-deskrizzjoni tat-teknika tal-iffurmar hija deskritta b’mod aktar preċiż.

Barra minn hekk, it-tul ta’ żmien tat-tisfija ġie inkluż b’tul ta’ żmien massimu ta’ 48 siegħa minflok 36 siegħa sabiex id-deskrizzjoni tar-rotta tal-ġobon tiġi adattata għall-produzzjoni attwali li għandha t-tendenza li tiffoka mill-ġdid, għal raġunijiet prattiċi ta’ organizzazzjoni tax-xogħol, fuq ritmu ta’ 24 siegħa.

Tiżdied is-sentenza li ġejja:

“Għajr għall-bażi l-kbira, li tista’ tiġi mmellħa malli jseħħ il-livellar, il-ġobniet jiġu mmellħa bil-melħ niexef fi żmien 12-il siegħa wara li jitneħħew mill-forma.”

It-teknika tat-tmelliħ li tikkorrispondi għall-prattiki tal-operaturi ġiet miżjuda.

Żdiedet is-sentenza li ġejja:

“5.3.5. Tnixxif:

Wara t-tmelliħ, il-ġobniet jgħaddu minn perjodu ta’ tnixxif ta’ bejn 24 u 96 siegħa f’kamra fejn it-temperatura tinżamm bejn 12 °C u 16 °C b’rata ta’ umdità relattiva ta’ bejn 75 u 95 %.”

Minħabba li l-istadju tat-tnixxif ma ġiex deskritt fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott irreġistrata skont ir-Regolamenti (KE) Nru 1107/96 u Nru 1019/2009, ġie miżjud li wara t-tmelliħ, il-ġobniet jgħaddu minn perjodu ta’ tnixxif skont ir-rekwiżiti u b’kont meħud tal-importanza tiegħu fuq il-karatteristiċi organolettiċi finali tal-prodott.

Il-parti li ġejja tas-sentenza:

“Temperatura li tippermetti maturazzjoni naturali.”

Ġiet sostitwita b’din:

“5.3.6. Maturazzjoni:

Il-maturazzjoni sseħħ f’kamra tal-maturazzjoni separata mill-kamra tat-tnixxif. It-temperatura tal-kamra tal-maturazzjoni hija bejn 9 °C u 16 °C b’rata ta’ umdità relattiva ta’ 75 sa 95 %.

Fil-każ ta' ġobniet ipproċessati fir-razzett u miġbura minn min jieħu ħsieb il-maturazzjoni, il-ġobon jinħażen u jiġi ttrasportat qabel ma jiġi mmellaħ f'temperatura pożittiva ta' bejn 7 u 10 °C. Il-ġobon jinġabar sa 72 siegħa wara t-tisfija.

Malli joħroġ mill-kamra tal-maturazzjoni, il-ġobon ikollu qoxra ffurmata u mimlija bil-moffa fil-wiċċ li tista' taraha faċilment."

Il-kundizzjonijiet ta' maturazzjoni fil-kmamar ġew miżjuda sabiex jiġu deskritti l-prattiki attwali.

Is-sentenza li ġejja:

"Il-perjodu ta' maturazzjoni huwa ta' mill-anqas għaxart ijiem fiż-żona tal-produzzjoni"

Ġiet sostitwita b'din:

"Il-Pouligny-Saint-Pierre jinħareġ mill-kamra tal-maturazzjoni mhux qabel l-għaxar jum minn meta jiżdied it-tames u jinbiegħ mhux qabel il-ħdax-il jum minn meta jiżdied it-tames.

Il-Pouligny-Saint-Pierre żgħir jinħareġ mill-kamra tal-maturazzjoni mhux qabel id-disa' jum minn meta jiżdied it-tames u jinbiegħ mhux qabel l-għaxar jum minn meta jiżdied it-tames."

Żdied ukoll li l-perjodu ta' maturazzjoni jingħadd mill-ġurnata li jiżdied it-tames sabiex jiġi ffaċilitat il-monitoraġġ.

Fil-każ tal-"Pouligny-Saint-Pierre" żgħir, il-perjodu ta' maturazzjoni tnaqqas b'ġurnata minħabba t-tnaqqis fid-daqs tiegħu, li jwassal għal maturazzjoni aktar malajr.

Żdied ukoll li l-ġobniet jistgħu jinbiegħu biss mill-anqas ġurnata wara l-perjodu minimu ta' maturazzjoni sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-deskrizzjoni viżwali tal-ġobniet.

Is-sentenza li ġejja:

"Il-konservazzjoni f'atmosfera mmodifikata tal-ġobniet friski jew tal-ġobniet waqt il-maturazzjoni hija pprojbita."

Ġiet issupplimentata kif ġej:

"Il-konservazzjoni f'atmosfera mmodifikata tal-ġobniet friski, tal-ġobniet waqt il-maturazzjoni, u tal-ġobniet immaturati hija pprojbita."

Żdied ukoll li l-projbizzjoni emendata tal-konservazzjoni f'atmosfera tkopri wkoll il-ġobniet immaturati sabiex jinżammu l-karatteristiċi organolettiċi tagħhom.

5.5. *Rabta*

Fir-rigward tal-intestatura dwar ir-rabta maż-żona ġeografika, din inkitbet kollha mill-ġdid biex toħroġ b'mod aktar ċar l-evidenza tar-rabta bejn il-"Pouligny-Saint-Pierre" u ż-żona ġeografika tiegħu, mingħajr ma ġiet emendata s-sustanza tar-rabta. Din id-dimostrazzjoni tenfasizza, b'mod partikolari, il-kundizzjonijiet tal-produzzjoni tal-ħalib li jippermettu l-użu ta' ħalib mhux ipproċessat adattat għall-ipproċessar tal-ġobon, li għalih huwa meħtieġ għarfien speċifiku, kif ukoll il-kundizzjonijiet tal-maturazzjoni. Il-punt "speċifiċità taż-żona ġeografika" jkopri l-fatturi naturali taż-żona ġeografika kif ukoll il-fatturi umani, billi jiġbor fil-qosor l-aspett storiku u jenfasizza l-għarfien espert speċifiku. Il-punt "speċifiċità tal-prodott" jenfażizza ċerti elementi introdotti fid-deskrizzjoni tal-prodott. Fl-aħħar nett, il-punt "Rabta kawżali" jispjega l-interazzjonijiet bejn il-fatturi naturali u dawk umani, u l-prodott. Ir-referenza għall-kulur abjad tal-melħ tat-tmelliħ tħassret minħabba li din ma tidhirx fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott.

Din l-emenda saret ukoll fid-Dokument Uniku.

5.6. *Elementi speċifiċi tat-tikkettar*

Żdiedu s-sentenzi li ġejjin:

"Barra minn hekk, it-tikkettar jista' jinkludi l-isem tad-Denominazzjoni ta' Oriġini akkumpanjat mill-kelma 'petit' (żgħir), fil-każ tal-ġobniet iż-żgħar deskritti fil-punt 2.

Minbarra l-informazzjoni li l-ġobniet kollha jrid ikollhom fuqhom bil-liġi u l-kelma msemmija hawn fuq, l-użu ta' kwalunkwe deskrizzjoni jew indikazzjoni oħra li takkumpanja din id-Denominazzjoni ta' Oriġini huwa pprojbit fuq it-tikketta, fir-reklamar, fuq il-fatturi jew fuq id-dokumenti kummerċjali, għajr għal marki kummerċjali jew trademarks partikolari.

It-tqegħid tas-simbolu 'AOP' tal-Unjoni Ewropea huwa obbligatorju."

L-intestatura dwar it-tikkettar ġiet aġġornata biex tqis l-iżviluppi fil-leġiżlazzjoni nazzjonali u Ewropea.

Fid-Dokument Uniku, żdiedu s-sentenzi li ġejjin:

"Barra minn hekk, it-tikkettar jista' jinkludi l-isem tad-Denominazzjoni ta' Oriġini akkumpanjat mill-kelma 'petit' (żgħir), fil-każ tal-ġobon tad-daqs deskritt fil-punt 2.

Minbarra l-informazzjoni li l-ġobniet kollha jrid ikollhom fuqhom bil-liġi u l-kelma msemmija hawn fuq, l-użu ta' kwalunkwe deskrizzjoni jew indikazzjoni oħra li takkumpanja din id-Denominazzjoni ta' Oriġini huwa pprojbit fuq it-tikketta, fir-reklamar, fuq il-fatturi jew fuq id-dokumenti kummerċjali, għajr għal marki kummerċjali jew trademarks partikolari.

It-tqegħid tas-simbolu 'AOP' tal-Unjoni Ewropea huwa obbligatorju."

5.7. *Emendi oħrajn*

L-indirizz tas-servizz kompetenti tal-Istat Membru ġie aġġornat.

Fir-rigward tal-intestatura dwar ir-referenzi tal-istrutturi ta' spezzjoni, ġew aġġornati l-isem u d-dettalji tal-istrutturi uffiċjali. Din l-intestatura ssemmi d-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet ta' kontroll kompetenti Franċiżi: Institut national de l'origine et de la qualité (INAO) u Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF). Żdied ukoll li l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-korp taċ-ċertifikazzjoni jistgħu jiġu kkonsultati fuq is-sit web tal-INAO u fuq il-bażi tad-data tal-Kummissjoni Ewropea.

Fir-rigward tal-intestatura dwar ir-rekwiżiti nazzjonali, żdiedet tabella bil-punti ewlenin li għandhom jiġu mmonitorjati u l-metodu ta' evalwazzjoni tagħhom.

DOKUMENT UNIKU

"POULIGNY-SAINT-PIERRE"

Nru tal-UE: PDO-FR-0128-AM03 — 24.12.2018

DOP (X) IĠP ()

1. **Isem il-prodott**

"Pouligny-Saint-Pierre"

2. **Stat Membru jew pajjiż terz**

Franza

3. **Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel**

3.1. *Tip ta' prodott [ara l-Anness XI]*

Klassi 1.3. Ġobon

3.2. *Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem fil-punt 1*

Il-"Pouligny-Saint-Pierre" huwa ġobon magħmul esklussivament mill-ħalib sħiħ u mhux ipproċessat tal-mogħoż, b'sura ta' piramida rqiqa bit-truf regolari u bil-qiegħ kwadrat. Jinkiseb minn baqta lattika permezz ta' tibqit bil-mod u tisfija spontanja. Huwa artab u kemxejn mielaħ.

Bħala dehra esterna, dan għandu ftit moffa fil-wiċċ. Il-qoxra tiegħu hija mkemmxa, ta' lewn abjad fl-avorju b'dehra rħamata, iżda tista' tkun ukoll kemxejn kaħlanija.

Dan huwa sod mal-qatgħa. Il-ġobna nnifisha għandha dehra omoġenja u lixxa, ta' lewn abjad, li jista' jkollu sfumaturi fl-avorju. Il-konsistenza hija kremuża u tinħall fil-ħalq.

It-togħma hija bbilanċjata, mingħajr ma hija mielħa jew aċiduża żżejjed. Din għandha noti aromatiċi, b'karatteristiċi l-aktar tal-ħalib u tal-fermentazzjoni, b'noti tat-tip "mogħoż", "faqqiegħ" u "ġellewż".

Dan jiġi ppreżentat f'żewġ forom:

— il-"Pouligny-Saint-Pierre" li l-piż tiegħu wara l-perjodu minimu ta' maturazzjoni jkun ta' mill-anqas 250 gramma u li l-estratt niexef totali tiegħu jkun ta' mill-anqas 90 gramma;

— il-"Pouligny-Saint-Pierre" żgħir li l-piż tiegħu wara l-perjodu minimu ta' maturazzjoni jkun ta' mill-anqas 150 gramma u li l-estratt niexef totali tiegħu jkun ta' bejn 55 u 85 gramma.

Il-kontenut minimu ta' xaħam huwa ta' 45 f% tal-materja niexfa.

"Il-Pouligny-Saint-Pierre" jinħareġ mill-kamra tal-maturazzjoni mhux qabel l-għaxar jum minn meta jiżdied it-tames u jinbiegħ mhux qabel il-ħdax-il jum minn meta jiżdied it-tames.

Il-"Pouligny-Saint-Pierre" żgħir jinħareġ mill-kamra tal-maturazzjoni mhux qabel id-disa' jum minn meta jiżdied it-tames u jinbiegħ mhux qabel l-għaxar jum minn meta jiżdied it-tames.

Il-ġobniet jiġu ppreżentati u jinbiegħu ġobna ġobna lill-konsumatur finali.

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

Sabiex tiġi żgurata rabta mill-qrib bejn iż-żona u l-prodott, mill-anqas 75 % tal-materja niexfa tal-porzjon alimentari annwali totali tal-mogħoż tal-ħalib jiġi prodott fiż-żona ġeografika. Fil-fatt, iż-żona ġeografika m'għandhiex biżżejjed riżorsi agrikoli biex tiġi żgurata n-nutrizzjoni sħiħa tal-merħliet tal-mogħoż.

Il-porzjon totali annwali ta' mogħża tal-ħalib huwa magħmul minn minimu ta' 660 kg f'materja niexfa ta' foraġġi li jistgħu jiġu mirgħin, imqassma fil-ħaxix, f'forma ta' ħuxlief, f'forma mnixxfa (għax-xnien biss, minħabba li t-tqassim tiegħu huwa limitat għal 132 kg ta' materja niexfa fis-sena), jew f'forma ta' ħaxix imgeżwer minħabba massimu ta' 1 kg ta' materja niexfa għal kull mogħża tal-ħalib kuljum, sakemm dan ikun fih mill-anqas 60 % materja niexfa u jkun ir-riżultat tal-ewwel ħsad taż-żoni tal-foraġġi. Il-foraġġi awtorizzati huma mniżżla f'lista pożittiva.

Is-silaġġ tal-ħaxix jew tal-qamħirrum mhux permess għan-nutrizzjoni tal-mogħża tal-ħalib.

L-għalf supplimentari jammonta sa massimu ta' 40 % tan-nutrizzjoni tal-mogħża tal-ħalib, jiġifieri mhux aktar minn 440 kg ta' materja niexfa annwali għal kull mogħża tal-ħalib.

L-għalf supplimentari prodott fiż-żona ġeografika jirrappreżenta mill-anqas 15 % tal-porzjon annwali ta' mogħża tal-ħalib, jiġifieri mill-anqas 165 kg ta' materja niexfa.

L-għalf supplimentari awtorizzat huwa elenkat f'lista pożittiva.

Huma awtorizzati biss għan-nutrizzjoni tal-mogħża tal-ħalib dawk il-ħxejjex, il-prodotti sekondarji u l-għalf supplimentari minn prodotti mhux transġeniċi. It-tħawwil ta' kultivazzjonijiet transġeniċi huwa pprojbit f'kull żona ta' azjenda li tipproduċi l-ħalib maħsub għall-ipproċessar tad-Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta "Pouligny-Saint-Pierre".

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Il-produzzjoni tal-ħalib, il-manifattura u l-maturazzjoni tal-ġobon jitwettqu fiż-żona ġeografika ddefinita fil-punt 4.

3.5. *Regoli speċifiċi applikabbli għat-tqattigħ, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.*

—

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

It-tikkettar tal-ġobon għandu jinkludi isem id-Denominazzjoni tal-Oriġini "Pouligny-Saint-Pierre", miktub b'ittri ħoxnin b'daqs tal-anqas ekwivalenti għal żewġ terzi tad-daqs tal-akbar ittri li jidhru fuq it-tikketta. Barra minn hekk, it-tikkettar jista' jinkludi l-isem tad-Denominazzjoni ta' Oriġini akkumpanjat mill-kelma "petit" (żgħir), fil-każ tal-ġobon tad-daqs deskritt fil-punt 2.

Minbarra l-informazzjoni li l-ġobniet kollha jrid ikollhom fuqhom bil-liġi u l-kelma msemmija hawn fuq, l-użu ta' kwalunkwe deskrizzjoni jew indikazzjoni oħra li takkumpanja din id-Denominazzjoni ta' Oriġini huwa pprojbit fuq it-tikketta, fir-reklamar, fuq il-fatturi jew fuq id-dokumenti kummerċjali, għajr għal marki kummerċjali jew trademarks partikolari.

It-tqegħid tas-simbolu "AOP" tal-Unjoni Ewropea huwa obbligatorju.

4. **Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Il-produzzjoni tal-ħalib, il-manifattura u l-maturazzjoni għandhom isiru fiż-żona ġeografika magħmula mill-muniċipalitajiet li ġejjin tad-département tal-Indre (36):

Azay-le-Ferron, Le Blanc, Ciron, Concremiers, Douadic, Fontgombault, Ingrandes, Lingé, Lurais, Lureuil, Martizay, Mauvières, Mérigny, Néons-sur-Creuse, Pouligny-Saint-Pierre, Preuilly-la-Ville, Rosnay, Ruffec, Saint-Aigny, Saint-Hilaire-sur-Benaize, Sauzelles, u Tournon-Saint-Martin.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Il-"Pouligny-Saint-Pierre" huwa ġobon mill-ħalib tal-mogħoż mhux ipproċessat b'sura ta' piramida, b'qoxra mkemmxa ta' lewn abjad fl-avorju jew kaħlanija, miksub permezz ta' tibqit bil-mod ta' baqta lattika miksuba minn żrigħ b'kultura starter tal-aċidu lattiku jew mix-xorrox li ġej mit-tbaqqit ta' qabel. Il-konsistenza kremuża u li tinħall fil-ħalq u n-noti aromatiċi tiegħu, l-aktar tal-fermentazzjoni, huma marbuta kemm mar-regoli dwar in-nutrizzjoni tal-merħliet li jagħtu preferenza lil foraġġ partikolari miż-żona kif ukoll mal-għarfien espert speċjalizzat tal-produtturi tal-ġobon u ta' dawk li jieħdu ħsieb il-maturazzjoni.

Iż-żona ġeografika, li tinsab fil-Punent tad-département tal-Indre, madwar il-villaġġ ta' Pouligny-Saint-Pierre, hija kompletament inkluża fil-Park Naturali Reġjonali tal-Brenne. Dan huwa reġjun oriġinali ħafna, magħmul minn blat tafli tal-franka mill-Ġurassiku, limitat għat-Tramuntana miż-żoni umdi tal-Brenne u għal-Lbiċ mill-wied tal-Creuse, u li għandu mikroklima aktar sħuna u niexfa minn dik tas-setturi tal-madwar.

Din il-klima u l-ġeoloġija oriġinali ffavorixxew it-tħawwil ta' flora diversa magħmula minn siġar taċ-ċirasa, xagħri, speċi fragranti, tax-xewk u tal-ballut, sainfoin u xnien.

Il-ħamrija xaħxija u ramlija tal-Brenne tilqa' mergħat naturali bi tkabbir tard tal-ħaxix waqt li dik tal-wied tal-Creuse, ramlija, li tnixxef fis-sajf, hija aktar favorevoli għall-kultivazzjoni ta' mergħat ibbażati fuq il-ħaxix u l-legumi.

Il-fatturi naturali kollha jispjegaw li kien hemm żmien meta l-abitanti ta' dan ir-reġjun kienu involuti fit-trobbija tal-mogħoż ("il-baqra tal-fqir"), annimali b'saħħithom u ftit li xejn impenjattivi.

Minħabba li l-azjendi tal-ħalib tal-mogħoż kienu oriġinarjament żgħar ħafna, kull bidwi kien jimmanifattura ftit ġobon għall-konsum personali tiegħu. Gradwalment, dawk li jieħdu ħsieb il-ġbir u l-maturazzjoni bdew jiġbru l-ġobniet sabiex inixxfuhom u jfornuhom lid-diversi swieq ta' Pariġi, Limoges, Châteauroux, Blois u Lyon.

Il-produzzjoni mbagħad ġiet strutturata: it-trobbija kibret u l-ġbir tal-ġobniet magħmula mill-ħalib mhux ipproċessat u abbażi ta' baqta dominanti tal-ħalib ġie organizzat madwar min jieħu ħsieb il-maturazzjoni. Il-"Pouligny-Saint-Pierre" kien l-ewwel DOK tal-mogħoż li sar magħruf fi Franza fl-1972.

Illum il-ġurnata l-produtturi tal-mogħoż għadhom qegħdin jagħmlu l-aħjar użu mir-riżorsi taż-żona, li l-potenzjal agronomiku tagħhom huwa pjuttost żgħir, biex jitimgħu l-merħliet tal-mogħoż. Dawn stabbilew sistema ta' nutrizzjoni li tgħaqqad id-diversità tar-riżorsi naturali possibbli (produzzjoni ta' foraġġ, ragħa, ħaxix tal-foraġġ, produzzjoni ta' ċereali u ta' legumi) li, flimkien ma' prattiki ta' trobbija attwali, tippermetti kontroll aħjar tal-kwalità tal-ħalib użat (kontenut ta' xaħam, kontenut ta' proteini, flora naturali tal-ħalib).

Il-manifatturi tal-ġobon jużaw għarfien espert speċifiku fil-produzzjoni tal-ġobon bl-għan li jtejbu l-kwalità tal-ħalib użat, b'mod partikolari billi jippreservaw il-flora mikrobijoloġika lokali. Dawk li jieħdu ħsieb il-maturazzjoni għandhom għarfien espert biex jikkontrollaw l-iżvilupp tal-flora taż-żona f'kundizzjonijiet ta' temperatura, ta' umdità u ta' tul ta' żmien iddefiniti sew.

Għalhekk, dawn il-fatturi umani kollha baqgħu fiż-żona ġeografika sal-lum il-ġurnata.

Fir-rigward tal-karatteristiċi speċifiċi tal-"Pouligny-Saint-Pierre", dan huwa ġobon magħmul esklussivament mill-ħalib sħiħ u mhux ipproċessat tal-mogħoż, b'sura ta' piramida rqiqa bit-truf regolari. Il-qoxra tiegħu hija mkemmxa, ta' lewn abjad fl-avorju b'dehra rħamata, iżda tista' tkun ukoll kemxejn kaħlanija. It-togħma hija bbilanċjata, mingħajr ma hija mielħa jew aċiduża żżejjed. Il-konsistenza hija kremuża u tinħall fil-ħalq. Għandha noti aromatiċi, b'karatteristiċi l-aktar tal-ħalib u tal-fermentazzjoni, b'noti tat-tip "mogħoż", "faqqiegħ" u "ġellewż".

Ir-rabta bejn il-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott u l-fatturi naturali u umani taż-żona ġeografika hija bbażata l-ewwel nett fuq il-klima u l-ġeoloġija li jispjegaw, f'dan is-settur tal-Brenne, l-eżistenza ta' artijiet agrikoli nixfin fis-sajf, li fihom, l-aħjar użu possibbli ilu għal żmien twil u jibqa' dejjem il-produzzjoni tal-foraġġ li għadha sal-lum il-bażi ta' nutrizzjoni diversa tal-mogħoż li l-ħalib tagħhom jikkontribwixxi għall-karatteristiċi tal-"Pouligny-Saint-Pierre". Billi għamlu l-aħjar użu possibbli mid-diversi tipi ta' ħamrija fiż-żona ġeografika, dawk li jrabbu fil-Brenne setgħu jipproduċu ħalib tal-mogħoż ta' kwalità għall-manifattura ta' ġobon li oriġinarjament kien maħsub għall-konsum tal-familja.

Barra minn hekk, il-limitazzjonijiet ta' din il-produzzjoni oriġinarjament imwettqa fir-razzett jispjegaw l-għażla tal-użu ta' ħalib mhux ipproċessat u sħiħ u l-użu ta' teknoloġija lattika.

Il-produtturi żviluppaw ukoll forma partikolari li s-sura piramidali tagħha kienet oriġinarjament ibbażata fuq dik tal-kampnar tal-knisja ta' Pouligny-Saint-Pierre. L-użu ta' forma piramidali bil-ponta tagħti lill-ġobon il-forma oriġinali tiegħu, li hija element importanti tal-identità viżwali tiegħu, u għandha rwol ewlieni fl-iżvilupp tal-konsistenza tiegħu. Fil-fatt, l-iffurmar ta' baqta lattika f'din il-forma tradizzjonali assoċjata mat-tekniki ta' manifattura attwali li ġejjin mill-għarfien espert tradizzjonali żviluppati oriġinarjament mill-produtturi azjendali u li llum maqsuma ma' kulħadd, (żrigħ b'kultura starter tal-aċidu lattiku jew bix-xorrox minn tbaqqit li sar qabel, forma tal-baqta b'kuċċarun żgħir, tisfija spontanja u bil-mod, tmelliħ bil-melħ niexef) jippermetti li tinkiseb baqta strutturata u xxottata sew, li tagħti lill-ġobon konsistenza karatteristika kremuża u li tinħall fil-ħalq. Din il-konsistenza, kif ukoll il-karatteristiċi bbilanċjati tat-togħma tal-ġobon u tan-noti aromatiċi ddominati minn karatteristiċi l-aktar tal-ħalib u tal-fermentazzjoni, b'noti tat-tip "mogħoż", "faqqiegħ" u "ġellewż", ġew żvelati grazzi għall-kura bir-reqqa ta' min jieħu ħsieb il-maturazzjoni għal perjodu ta' mill-anqas għaxart ijiem (disat ijiem għall-"Pouligny-Saint-Pierre" żgħir), li tiffavorixxi l-iżvilupp ta' qoxra mkemmxa ta' lewn abjad fl-avorju jew kaħlanija.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

https://extranet.inao.gouv.fr/fichier/CDC-PoulStPierre-050919.pdf

Avviż dwar talba li tikkonċerna l-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE

Estensjoni tal-perjodu għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni

(2020/C 193/12)

Fit-13 ta' Diċembru 2019, il-Kummissjoni rċeviet talba skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]).

Din it-talba, magħmula minn SJ AB, tikkonċerna attivitajiet b'rabta mal-forniment tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija fl-Iżvezja. L-avviż rilevanti ġie ppubblikat fil-paġna 11 tal- ĠU C 53 fis-17 ta' Frar 2020. L-iskadenza inizjali kienet it-3 ta' Lulju 2020.

Skont ir-raba' subparagrafu tal-paragrafu 1 tal-Anness IV tad-Direttiva 2014/25/UE, l-iskadenza tista' tiġi estiża mill-Kummissjoni bil-kunsens ta' dawk li għamlu t-talba għall-eżenzjoni. Fid-dawl tat-talba ta' SJ AB biex tiġi pprovduta informazzjoni addizzjonali u bil-kunsens tal-Kummissjoni, il-perjodu disponibbli għall-Kummissjoni biex tiddeċiedi fuq din it-talba qed jiġi estiż bi 19-il jum tax-xogħol.

Għalhekk, l-iskadenza finali tiskadi fil-31 ta' Lulju 2020.

([1]) Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE, ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT